NAKANISHI INC.
www.nsk-inc.com
700 Shimohinata Kanuma-shi
Tochigi 322-8666,
Japan

NSK Europe GmbH EC REP
www.nsk-europe.de
Elly-Beinhorn-Strasse 8
65760 Eschborn,
Germany

NSK United Kingdom Ltd
www.nsk-uk.com
Office 5, Gateway1000,
Arlington Business Park, Whittle Way,
Stevenage, SG1 2FP, UK

NSK America Corp
www.nsk-inc.com
700 Cooper Court
Schaumburg, IL 60173,
USA

NSK France SAS
www.nsk.fr
19 avenue de Villiers
75017 Paris,
France

NSK Dental Spain SA
www.nsk-spain.es
C/ Módena, 43 El Soho-Európolis
28232 Las Rozas, Madrid,
Spain

NSK Oceania Pty Ltd
www.nsk-inc.com
Unit 22, 198-222 Young St.
Waterloo, Sydney,
NSW 2017, Australia

NSK Middle East
www.nsk-inc.com
Room 6EA-701, 7th Floor, East Wing No.6
Dubai Airport Free Zone,
PO Box 54316 Dubai, UAE

NSK Asia
www.nsk-inc.com
1 Maritime Square,
#09-33 HarbourFront Centre,
Singapore 099253

Specifications are subject to change without notice.

'11.01.01 Ⓢ

NSK

Lubrication Free Air Turbine Handpiece with Water Spray

PRESTO AQUA II

OPERATION MANUAL

Please read this Operation Manual carefully before use, and file for future reference.

Powerful Partners®



OM-T0286E 002

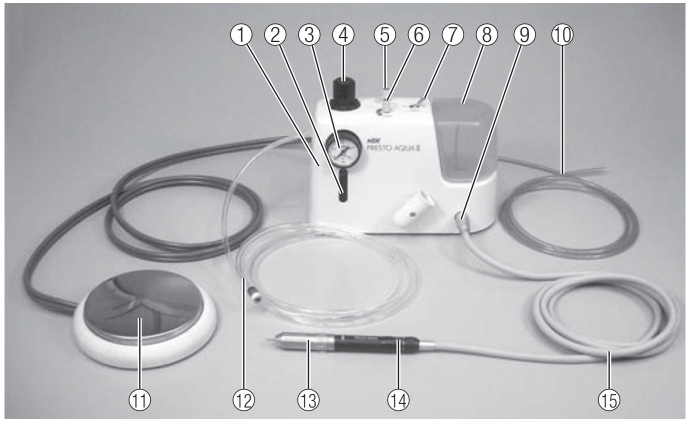
MADE IN JAPAN CE

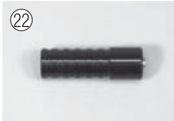
Thank you for purchasing the PRESTO AQUA II.
Please read this instruction manual carefully, and file store it in a place where it can be easily accessed for future reference.

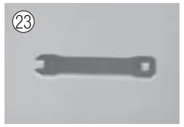
⚠ Caution

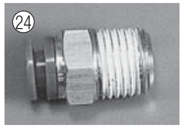
- PRESTO AQUA II is a handpiece used in dental laboratory work for cutting while preventing heat when performing fine work on porcelain teeth, porcelain and ceramics. Do not use for other applications.
- When cutting, wear safety glasses, and use a grinding box and vacuum for safety.
- Do not modify or disassemble unnecessarily. Otherwise, performance and safety may be seriously affected. Please ask your PRESTO AQUA II dealer whenever repairs are required.
- Do not drop the handpiece and unit. Make sure to put the unit on a horizontal and stable surface.
- Observe the permissible speeds the manufacturer or dealer designates for the bur. Otherwise, you may be injured by scattering and breaking up of the bur.
- Do not use burs which are oscillating or bent or damaged and of which shank portions are worn. Otherwise, you may be injured by scattering and breaking up of the bur.
- Do not turn the chuck release ring during rotation of the handpiece. Otherwise, the handpiece will be broken.
- Never supply lubricant to the handpiece. It uses a grease filled bearing and additional lubrication may cause failures.
- Pay careful attention to rattling, vibrations, sounds and temperature (heating), and inspect by rotating in advance before starting use. Immediately ask your dealer for repair work if any irregularities are sensed.
- The proper air pressure is 0.25~0.35MPa. Pressure exceeding the value may lead to premature failure of the bearing because of excessive increases in speeds.
- Extract water if water drips or contaminants are found on the filter of the unit.
- Always clean the shank of the bur you are going to mount. Contaminant deposits in the chuck may lead to oscillating of the bur and breakage of the chuck.
- Install the cutting bur or test bur even when not in use.
- Operational control, maintenance and inspection is the responsibility of each user.

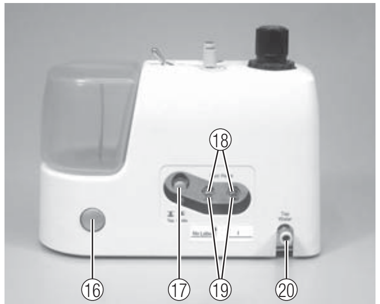
1. Name of Each Portion















① PRESTO AQUA II Control Unit
② Filter Inspection Window
③ Pressure Gauge
④ Regulator Knob
⑤ Chip Air Adjustment Knob
⑥ Water Adjustment Knob
⑦ Water ON/OFF Switch
⑧ Water Supply Bottle
⑨ Handpiece Connector
⑩ Water Filter Set
⑪ Foot Pedal
⑫ Plumbing Hose
⑬ PRESTO AQUA Handpiece
⑭ Coupling Joint
⑮ Handpiece Hose
⑯ Bottle Attaching/Detaching Switch
⑰ Water Mode Select Switch
⑱ Foot Pedal Connector
⑲ Hose Stopper
⑳ Water Connector
㉑ Plumbing Connector
㉒ Bur-inserting Wrench
㉓ Rotor Shaft Nut Wrench
㉔ Air Supply Connector
㉕ Chuck Release Ring
㉖ Cartridge
㉗ Cartridge retainer

2. Specifications

Speed	$320,000min^{-1}$
Proper Air Supply Pressure	0.25~0.3MPa
Handpiece Dimensions	ø16.6(D) X 136.6(H) mm
Handpiece Weight	104g (including coupling joint)
Control Unit Dimensions	W235 X D139 X H182 (mm)
Control Unit Weight	1.9kg

3. Installation Procedures of Each Portion

3-1 Installation of Plumbing Hose

Push the plumbing hose into the plumbing connector located at the regulator on the left-hand side of the control unit until it is securely set to make connection as shown in Fig. 1. Check if the hose is securely installed by slightly tugging it after connection. Connect the other end of the plumbing hose to the air line. At this time, use the attached connector if necessary.



Fig. 1

⚠ CAUTION

- Push the plumbing hose into the connector until it is securely set. Otherwise, air may leak.
- Pushing the white ring, on the plumbing connector, gently remove the tube.

3-2 Installation of Foot Pedal

Loosen and remove the hose stoppers (two) from the foot pedal connectors on the back of the control unit, and insert them into the foot pedal hoses. At this time, insert the hose stoppers so that their screws come outside (control unit side).
Insert the "1"-marked end of each hose according to the instructions on the label. After insertion of both hoses, securely tighten the hose stoppers (Fig.2).

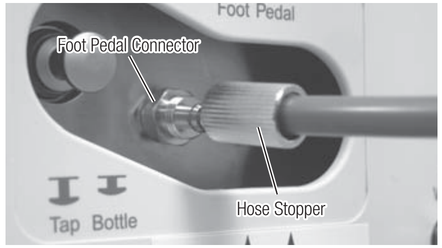


Fig. 2

3-3 Installation of Handpiece

Install the handpiece hose to the handpiece connector on the front face of the unit (Fig.3).
Install the handpiece hose to the coupling joint (Fig.4).
And then, install the handpiece by pulling the ring of the coupling joint (Fig.5).



Fig. 3

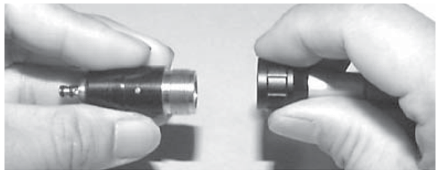


Fig. 4



Fig. 5

3-4 Installation and Removal of Water Supply Bottle

<Installation>
Push in the bottle attaching/detaching switch on the back of the control unit until it is locked (Fig. 6). Insert the water supply bottle from above, and push it in until the bottle attaching/detaching switch returns properly. Check to see if the water supply bottle is securely installed by pulling it upward.

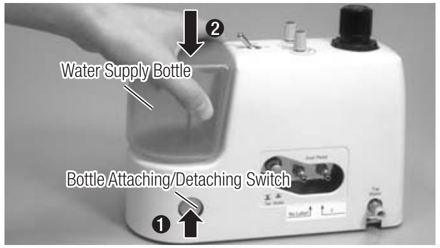


Fig. 6

> **⚠ CAUTION**
> Check to see if the bottle attaching/detaching switch has returned properly and the water supply bottle is securely installed. Otherwise, water and air may leak, and the water supply bottle may pop out.

<Removal>
Holding the water supply bottle, push in the bottle attaching/detaching switch until it is locked, and as it is pushed in, while holding the control unit, pull out the water supply bottle upward (Fig.7).

> **⚠ CAUTION**
> After use, if water is low in the water supply bottle, the water supply bottle may pop out; therefore, the bottle attaching/detaching switch should be pressed as the water supply bottle is held.



Fig. 7

3-5 Installation and Removal of the Water Supply Bottle Cap

<Installation>
Check the packing inside the water supply bottle cap for misalignment or detachment, and then close the water supply bottle cap (Fig.8).
<Removal>
Before opening the water supply bottle cap, be sure to press the bleeder button to release the pressure in the water supply bottle (Fig. 9). Check that the pressure is completely released, and then open the water supply bottle cap.

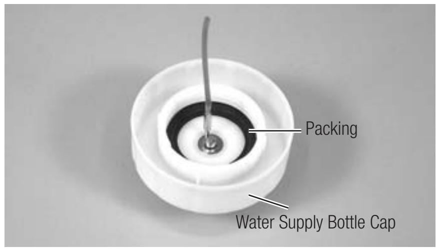


Fig. 8

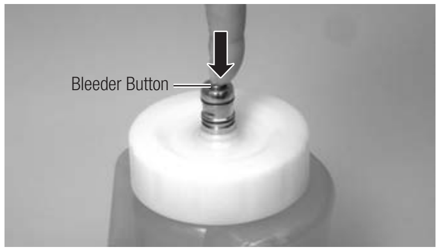


Fig. 9

3-6 Installation and Removal of Water Filter Set (Use of City Water)

Push the hose of the water filter set (the side of the water filter with a case) into the tap water connector on the back of the control unit <u>until it is securely set</u> to make connection as shown in Fig. 10. Check if the hose is securely installed by slightly tugging it after connection. Connect the other end of the hose to the tap water line.

> **⚠ CAUTION**
> - Push the hose of the water filter set into the tap water connector <u>until it is securely set.</u> Otherwise, water may leak.
> - Pushing the white ring, on the water connector, gently remove the tube.

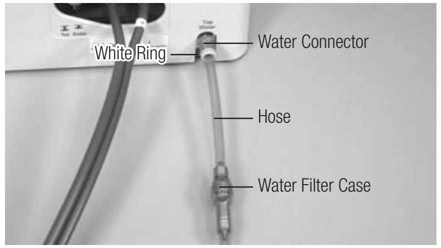


Fig. 10

4. Operational Procedures of Control Unit

4-1 Set the Drive Air Pressure

Supply air, and adjust to 0.3MPa by pulling the regulator knob upward and turning.
When adjustment is made, push the knob down to lock.

4-2 Set the Water Supply

For use with water supplied, set the water ON/OFF switch to the ON side.
<Use of Water Supply Bottle>
Push the water mode select switch until it stops (Fig.11).
<Use of City Water>
Pull the water mode select switch until it stops (Fig. 11).
Open the main cock of the tap water.



Fig. 11

> **⚠ CAUTION**
> Properly set the water mode select switch because if it is stopped at an intermediate position, air is released structurally.

4-3 Operation

Stepping on the foot pedal starts rotation. If the water ON/OFF switch is set to the ON side, water supply is also started.

4-4 Adjustment of the Amount of Water Supplied (When water supply is used)

Check the amount of water supplied, and adjust the amount of water supplied with the water adjustment knob.

> **⚠ CAUTION**
> - When tap water is used, the water pressure may differ according to the installation location, resulting in changes in the amount of water supplied; therefore, adjustment should be made in each case.
> - Leaving this product for a long time after using it with the water volume controlled may cause air ingress in the hose, and could result in a slow start of water flow. In this case, turn the water on full blast and adjust the water volume as you like.

4-5 Adjustment of chip air (When water supply is used)

Check the spraying condition, and adjust the amount of chip air with the chip air adjustment knob.
Increasing the chip air results in a mist state, and decreasing it results in a straight-line state.

4-6 For Finishing Work

After completion of operation, close the main air cock.
<Use of City Water>
Close the main cock of the tap water.

5. Operational Procedures of Handpiece

1) As the chuck of the PRESTO AQUA handpiece is a push-in type, set FG burs of ø1.6mm and push in as shown in Fig.12
   Push in the bur of which the end is tapered by using the designated bur-inserting wrench as shown in Fig.13.
2) When removing the bur, it can be removed by turning the chuck release ring in the direction of the arrow in Fig.14.

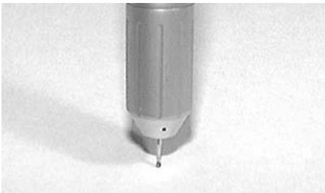


Fig. 12

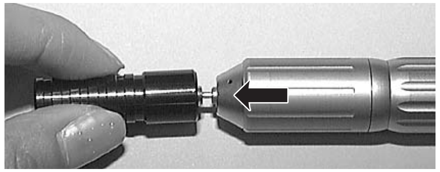


Fig. 13



Fig. 14

6. Replacement Procedures of Cartridge

1) Loosen the cartridge retainer by turning it, in the direction shown in Fig.15.
2) Hold the bur and pull out the cartridge toward the front. (Fig.16) At this time, the O-ring placed on the rear bearing may remain in the body. Make sure to remove the O-ring.
   Before inserting a new cartridge, clean the head interior.
3) When mounting a new cartridge, align the position of the pipe for water and chips, and the positioning pin with the hole of the nose hood of the cartridge and push in straight (Fig.17).
4) Finally, tighten the cartridge retainer securely.

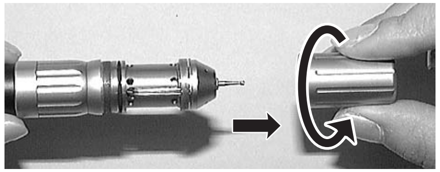


Fig. 15

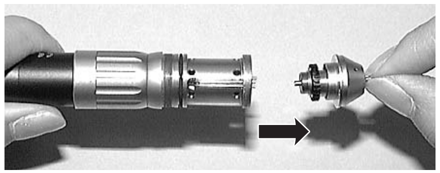


Fig. 16

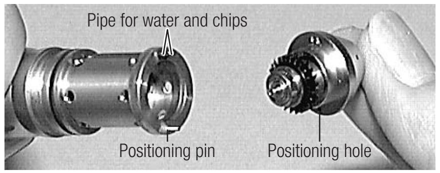


Fig. 17

7. Replacement or Cleaning Procedures of Chuck

7-1 Removal of Chuck

1) Remove the cartridge with a bur or dummy bur as it is being installed (6.Replacement Procedures of Cartridge).
2) Hold the rotor with two fingers as shown in Fig.18. Mount the wrench provided on the rotor nut located on the top of rotor shaft and turn counterclockwise (Either side of wrench can be used.).
3) When the rotor nut is loose, push out the chuck carefully with the dummy bur or the shank of the bur from the back of the cartridge, the Guide-bush and the chuck will come out (Fig.19).

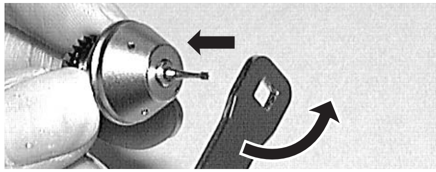


Fig. 18

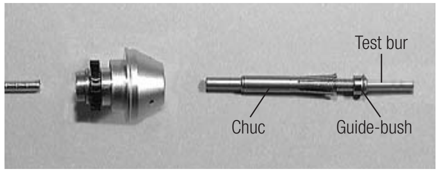


Fig. 19

⚠ CAUTION

As the Guide-bush is a very small part, be careful not to lose it.

- When cleaning the chuck, clean it sufficiently with ultrasonic cleaner etc. Blow oil spray to the inside of the rotor shaft and clean thoroughly.

⚠ NOTICE

Remove the chuck and clean once a week.

7-2 Installation of a New Chuck

1) Apply oil thinly on the surface of the new chuck or the chuck after cleaning, insert the test bur and push into the rotor shaft (Fig.20).
2) Set the longer one of the guides of the guide bush on the end of the rotor shaft first along the test bur (Fig.21).
3) Finally insert the rotor shaft nut along the test bur, and firmly tighten it with a wrench while holding the rotor (Fig.22).

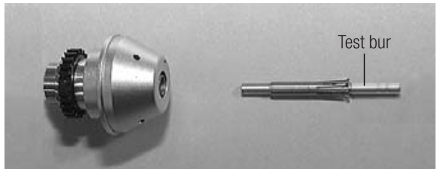


Fig. 20

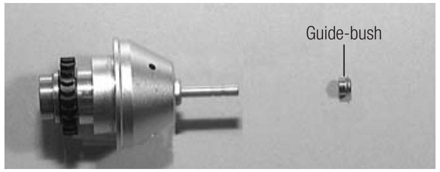


Fig. 21

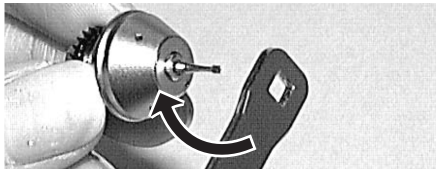


Fig. 22

8. Maintenance of Unit

8-1 Draining the filter

Check the filter bowl from the filter inspection window, and if there is an accumulation of water, insert fingers from the bottom, and turn the drain cock in the direction of the arrow to drain water from the filter (Fig. 23). After draining, securely tighten the drain cock by turning it in the reverse direction.



Fig. 23

8-2 Changing O-ring (Use of Water Supply Bottle)

Remove the two O-rings at the bottle joint with a pointed tool, and mount a new nose into the grooves (Fig.24).

* Optional O-ring : Order No.Y900327

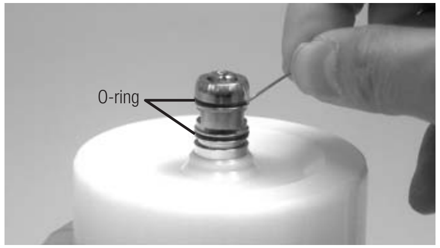


Fig. 24

8-3 Changing Water Filter (Use of City Water)

1) Close the water valve of the dental unit to which PRESTO AQUA II is connected. Mount two (5x8) spanner wrenches as shown in Fig.25, and turn in the direction shown. When the water tube becomes twisted as a result of this, relieve the twisting by turning it, as its end on the control unit side is free to turn.
2) When the water filter case is separated, the water filter can be removed as shown in Fig.26.Replace with a new one and reassemble the filter in the reverse order (Fig.26).

* Water Filter : Order No. U387042

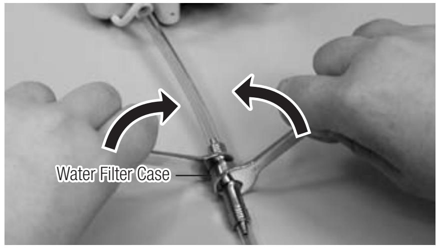


Fig. 25

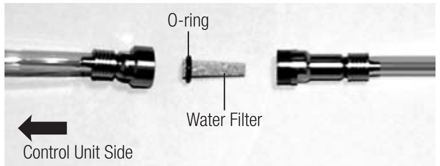


Fig. 26

⚠ CAUTION

Assemble the water filter in the correct direction as shown in Fig.26.

9. Optional Accessories

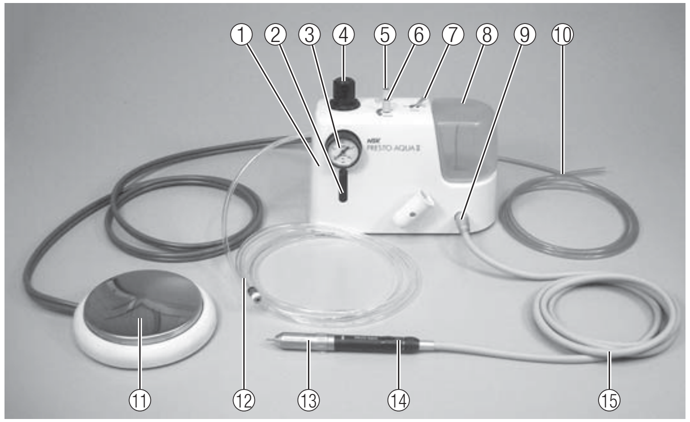
Part No.	Description
Y900327	O-ring set (2 pcs.)
U387042	Water Filter
Z308060	Wall Hanging Bracket Set

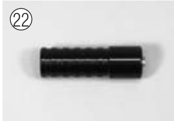
Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines PRESTO AQUA II entschieden haben.
Bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen und für spätere Verwendung aufbewahren.

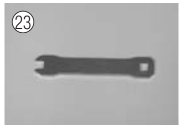
⚠ VORSICHT

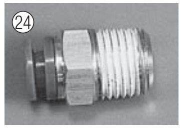
- PRESTO AQUA II ist ein Handstück für zahntechnische Arbeiten zum Schleifen ohne Hitzeentwicklung, wenn Zirkon-Keramikzähne und keramische Verblendungen ausgearbeitet werden. Nicht für andere Anwendungen verwenden.
- Während des Schleifens Schutzbrille tragen und aus Sicherheitsgründen Schleifbox und Absaugung verwenden.
- Nicht unnötig verändern oder zerlegen. Andernfalls können Leistung und Sicherheit ernsthaft beeinträchtigt werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren PRESTO AQUA II-Händler, wenn Reparaturen erforderlich sind.
- Handstück und Einheit nicht fallen lassen. Einheit unbedingt auf horizontaler, stabiler Unterlage aufstellen.
- Die vom Hersteller oder Händler vorgeschriebenen Drehzahlen für die Bohrer beachten. Andernfalls könnten Sie durch Bruch des Bohrers und Splitter verletzt werden.
- Keine Bohrer verwenden, die oszillieren, verbogen oder beschädigt sind oder deren Schaft abgenutzt ist.
- Betätigen Sie den Spannzangenring nicht, während das Handstück läuft, andernfalls kann das Handstück beschädigt werden.
- Kein Schmiermittel in das Handstück geben. Es besitzt ein geschmiertes Lager und zusätzliches Schmieren kann Fehlfunktionen verursachen.
- Achten Sie sorgfältig auf Rattern, Vibrationen, Geräusche und Temperatur (Erhitzung) und prüfen Sie die Funktion vor der Verwendung durch laufen lassen. Wenn Sie irgendwelche Unregelmäßigkeiten spüren, sofort den Händler wegen einer Reparatur kontaktieren.
- Der korrekte Luftdruck liegt bei 0,25~0,35 MPa. Höhere Druckwerte können zu vorzeitigem Ausfall des Lagers durch übermäßige Drehzahlerhöhung führen.
- Wasser abziehen, wenn sich Wassertropfen oder Verunreinigungen auf dem Filter der Einheit finden.
- Stets den Schaft des Bohrers reinigen, den Sie montieren wollen. Schmutzablagerungen im Spannfutter können zum Oszillieren des Bohrers und Bruch des Spannfutters führen.
- Arbeits- oder Testbohrer immer einsetzen, auch wenn das Handstück nicht in Gebrauch ist.
- Kontrolle des Betriebs, Wartung und Inspektion sind Sache des Anwenders.

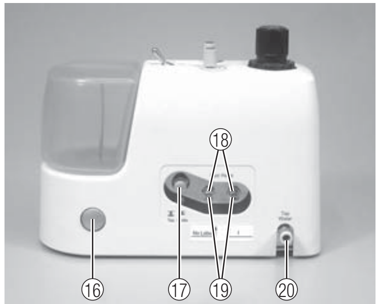
1. Namen der einzelnen Bestandteile















① PRESTO AQUA II Steuergerät
② Filter-Prüffenster
③ Druckanzeige
④ Druckregler
⑤ Luftregler
⑥ Wassermengenregler
⑦ Wasser EIN/AUS Schalter
⑧ Wasserflasche
⑨ Handstückschlauchanschluss
⑩ Wasserfilter-Set
⑪ Fußschalter
⑫ Luftanschlussschlauch
⑬ PRESTO AQUA Handstück
⑭ Kupplungsanschluss
⑮ Handstückschlauch
⑯ Feststellknopf für den Wassertank
⑰ Wasserzufuhrschalter
⑱ Fßschalteranschluss
⑲ Schlauchstöpsel
⑳ Wasseranschluss
㉑ Luftanschluss
㉒ Eindrückstift
㉓ Spannzangenschlüssel
㉔ Luftzufuhranschluss
㉕ Drehring
㉖ Patrone
㉗ Patronenhalter

2. Technische Daten

Drehzahl	320.000min^{-1}
Korrekter Luftdruck	0,25~0,3MPa
Abmessungen Handstück	ø16,6 X H136,6 (mm)
Gewicht Handstück	104g (einschließlich Kupplungsgelenk)
Abmessungen Einheit	B235 X T139 X H182 (mm)
Gewicht Einheit	1,9kg

3. Installationsverfahren der einzelnen Bestandteile

3-1 Installation des Anschlussschlauchs

Drücken Sie den Anschlussschlauch ⑫ in den Anschluss des Reglers auf der linken Seite der Einheit, bis er richtig fest sitzt, wie in Abb. 1 dargestellt. Überprüfen Sie durch Ziehen nach dem Anschluss, ob der Schlauch sicher installiert ist. Schließen Sie das andere Ende des Anschlussschlauchs an die Luftversorgung an.



Abb. 1

⚠ Vorsicht

- Drücken Sie den Anschlussschlauch in den Anschluss, bis er richtig fest sitzt. Andernfalls kann die Luftleitung undicht sein.
- Drücken Sie auf den weißen Ring auf dem Anschluss und ziehen Sie den Schlauch vorsichtig ab.

3-2 Installation des Fußschalters

Lockern und entfernen Sie die Schlauchstöpsel (2 x) aus den Fußschalteranschlüssen auf der Rückseite des Steuergerätes und stecken Sie sie beide in die Fußschalterkabel. Führen Sie die Stöpsel so ein, dass die Schrauben ein Stück herausstehen (auf der Seite des Steuergeräts). Stecken Sie den Schlauch des Fußpedals in den Fußschalter-Anschluss ⑱ auf der Rückseite der Einheit. Führen Sie das mit „1“ gekennzeichnete Ende jedes Schlauchs ein, wie auf der Markierung beschrieben. Ziehen Sie jetzt die beiden Schlauchstöpsel fest (Abb. 2).

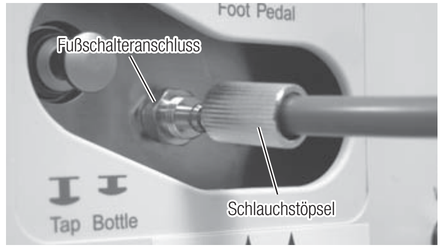


Abb. 2

3-3 Installation des Handstücks

IStecken Sie den Handstückschlauch in den Handstückschlauchanschluss ⑨ an der Vorderseite der Einheit (Abb. 3). Verbinden Sie den Handstückschlauch mit der Kupplung (Abb. 4).
Dann stecken Sie das Handstück durch Ziehen des Rings an der Kupplung auf (Abb. 5).



Abb. 3

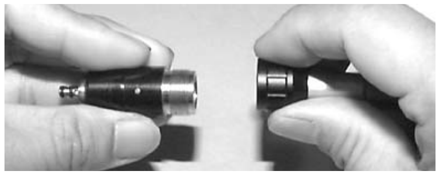


Abb. 4



Abb. 5

3-4 Installation und Herausnahme des Wassertanks

<Installation>
Betätigen Sie den Feststellknopf für den Wassertank an der Rückseite des Steuergerätes, bis er einrastet (Abb. 6). Führen Sie den Wassertank von oben in die Aussparung, bis sich der Feststellknopf automatisch löst. Überprüfen Sie, ob der Wassertank richtig fest sitzt, indem Sie versuchen, ihn nach oben zu ziehen.



Abb. 6

⚠ Vorsicht

Überprüfen Sie, ob sich der Feststellknopf für den Wassertank tatsächlich gelöst hat und der Tank fest installiert ist. Andernfalls kann Wasser austreten oder der Tank herausspringen.

<Herausnahme>
Halten Sie den Wassertank fest und drücken Sie zeitgleich den Feststellknopf, bis er einrastet. Halten Sie nun das Steuergerät mit der einen Hand fest und ziehen Sie den Wassertank nach oben (Abb. 7).

⚠ Vorsicht

Bitte halten Sie den Tank fest, wenn Sie den Feststellknopf betätigen.

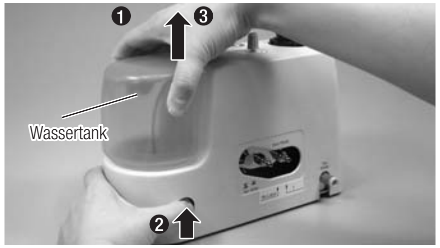


Abb. 7

3-5 Installation und Entfernen der Wassertankverschlusskappe

<Installation>
Nachdem Sie überprüft haben, dass der innere Dichtungsring ordnungsgemäß eingepasst ist, können Sie die Verschlusskappe auf den Wassertank montieren.
<Entfernen>
Drücken Sie auf das Ventil auf der Verschlusskappe, um den Druck aus dem Tank zu lassen, bevor Sie die Verschlusskappe öffnen (Abb. 9). Überprüfen Sie nun, dass der Druck vollständig entwichen ist und entfernen Sie die Kappe.

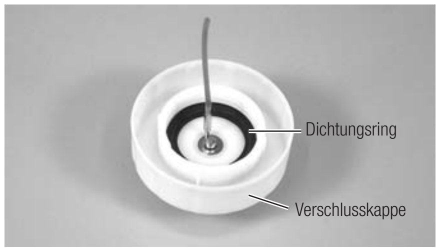


Abb. 8

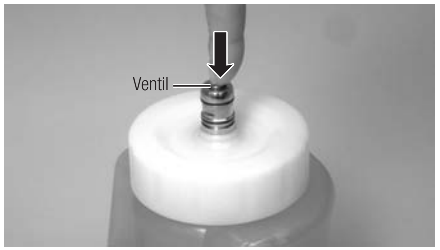


Abb. 9

3-6 Installation und Entfernen des Wasserfilters (bei der Verwendung von Wasser aus der Leitung)

Drücken Sie den Schlauch des Wasserfiltersets (mit der Seite, an der sich das Gehäuse befindet) in den Wasseranschluss auf der Rückseite des Steuergerätes, bis er sicher befestigt ist, und die Verbindung, wie in Abb. 10 ersichtlich, hergestellt ist. Überprüfen Sie, ob der Schlauch fest installiert ist, indem Sie leicht daran rütteln. Schließen Sie das andere Ende des Schlauchs an die Wasserleitung an.

⚠ Vorsicht

- Drücken Sie den Schlauch in den Wasseranschluss bis er sicher befestigt ist. Andernfalls kann Wasser auslaufen.
- Sie können den Schlauch vorsichtig entfernen, indem Sie den weißen Ring hineindrücken.

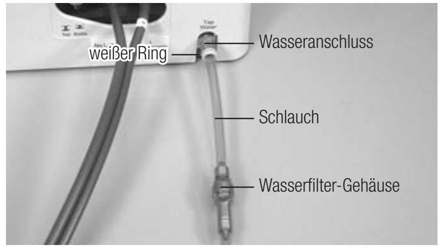


Abb. 10

Deutsch

4. Bedienung des Steuergerätes

4-1 Einstellen des Luftdrucks

Schalten Sie die Luftzufuhr ein und regeln Sie den Druck durch Hochziehen und Drehen des Druckreglers auf 0,3 MPa. Drücken Sie nach Beendigung der Luftdruckeinstellung den Knopf wieder nach unten, damit er arretiert.

4-2 Einstellen der Wasserzufuhr

Schalten Sie den Wasserzufuhrschalter (ON/OFF) auf ON.
<Nutzung des Wassertanks>
Betätigen Sie den Wassermodus-Auswahlknopf, bis er einrastet (Abb. 11).
<Verwendung von Wasser aus der Leitung>
Betätigen Sie den Wassermodus-Auswahlknopf, bis er einrastet. Öffnen Sie den Haupthahn der Wasserleitung.



Abb. 11

⚠ Vorsicht

Wenn der Wassermodus-Auswahlknopf nicht richtig betätigt wurde und in einer Zwischenposition hält, kann Luft austreten.

4-3 Betrieb

Mit der Betätigung des Fußpedals beginnt das Gerät den Betrieb und startet die Rotation. Wenn die Wasserzufuhr zugeschaltet ist, wird auch Wasser zugeführt.

4-4 Einstellung der zugeführten Wassermenge (bei zugeschalteter Wasserzufuhr)

Überprüfen Sie die zugeführte Wassermenge und stellen Sie diese mittels des Wassermengenreglers ein.

⚠ Vorsicht

- Bei Verwendung der Wasserzufuhr aus der Leitung kann der Wasserdruck je nach Anschlussort unterschiedlich sein. Dies führt zu Unterschieden bei der zugeführten Wassermenge. Regulieren Sie deshalb vor jeder Anwendung die Wassermenge.
- Bei längerem Nichtverwenden des Gerätes kann sich Luft im Wassersystem bilden. Dies kann zu verzögertem Sprayfluss führen.
  In diesem Fall öffnen Sie den Wasserregler komplett und regeln Sie danach retour auf die von Ihnen gewünschte Menge.

4-5 Einstellen der Sprühluft (Bei zugeschalteter Wasserzufuhr)

Überprüfen Sie den Sprühstatus und stellen Sie ihn mit dem Wasserstrahlregler ein.
Die Erhöhung der zugeführten Sprühluft führt zu feinem Sprühstrahl, die Verringerung erzeugt einen geraden Wasserstrahl.

4-6 Nach Abschluss der Arbeit

Nach Beendigung der Benutzung, schließen Sie den Lufthahn.
<Verwendung von Wasser aus der Leitung>
Schließen Sie den Haupthahn der Wasserleitung.

5. Betrieb des Handstücks

1) Da das Spannfutter des PRESTO AQUA Handstücks selbstklemmend ist, die FG-Bohrer mit 1,6-mm-Schaft einsetzen und wie in Abb. 12 dargestellt hineindrücken.
   Bohrer mit konischem Arbeitsende mit dem dafür vorgesehenen Bohrer-Einsetzschlüssel, wie in Abb. 13 gezeigt, einsetzen.
2) Das Herausnehmen eines Bohrers geschieht durch Drehen des Spannfutter-Verschlussrings in Pfeilrichtung gemäß Abb. 14.



Abb. 12

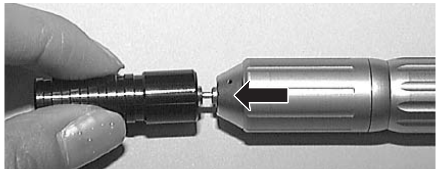


Abb. 13

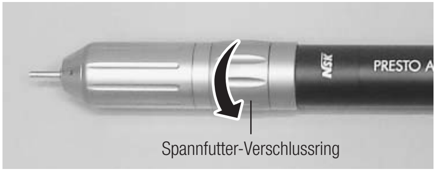


Abb. 14

6. Austausch der Patrone

1) Zum Herausnehmen Patronenhalter durch Drehen lösen, wie in Abb. 15 dargestellt.
2) Den Bohrer festhalten und die Patrone nach vorne herausziehen (Abb. 16). Es kann sein, dass der O-Ring auf dem hinteren Lager im Gehäuse zurückbleibt. Nehmen Sie den O-Ring auf jeden Fall heraus.
   Reinigen Sie den Kopf vor dem Einsetzen einer neuen Patrone.
3) Beim Einsetzen die neue Patrone nach der Position der Wasser- und Luftrohre ausrichten und den Orientierungsstift mit dem Loch des Patronengehäuses zur Deckung bringen, dann geradlinig einschieben (Abb. 17).
4) Abschließend den Patronenhalter anziehen.

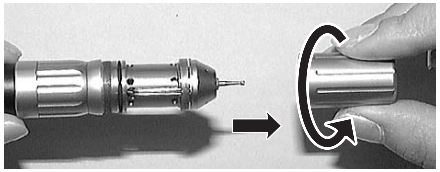


Abb. 15

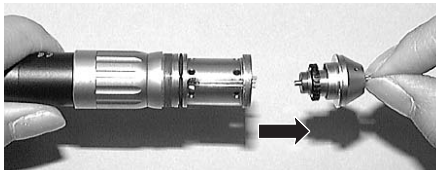


Abb. 16

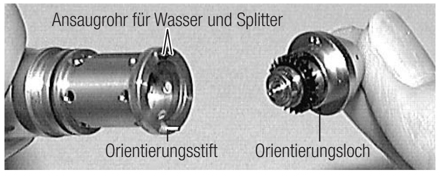


Abb. 17

7. Austausch oder Reinigung des Spannfutters

7-1 Spannfutter herausnehmen

1) Entfernen Sie die Patrone mit einem Bohrer oder einer Bohrerattrappe (6. Austausch der Patrone).
2) Den Rotor nach unten halten, den mitgelieferten Schraubenschlüssel auf den Verschluss am Ende des Rotorschafts setzen und in Pfeilrichtung drehen, wie in Abb. 18 gezeigt. Es kann ein Schraubenschlüssel mit rechteckiger oder U-förmiger Öffnung verwendet werden.
3) Nach Abnahme der Rotorschaft-Mutter das Spannfutter vorsichtig mit dem Testbohrer oder dem Schaft des Bohrers von hinten herausdrücken. Die Führungsbuchse und das Spannfutter können herausgenommen werden (Abb. 19).

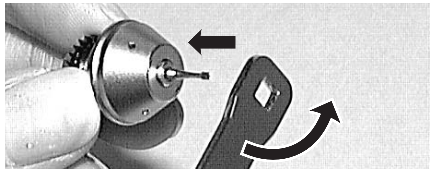


Abb. 18

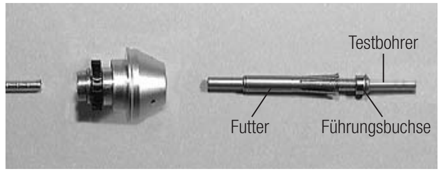


Abb. 19

⚠ Vorsicht

Da die Führungsbuchse ein sehr kleines Teil ist, darauf achten, dass Sie es nicht verlieren.

- Das Spannfutter gründlich (z. B. im Ultraschallbad) reinigen. Ölspray in das Innere des Rotorschafts sprühen und gründlich reinigen.

⚠ Empfehlung

Spannfutter einmal wöchentlich herausnehmen und reinigen.

7-2 Installation eines neuen Spannfutters

1) Eine dünne, oberflächliche Ölschicht auf das neue oder gereinigte Spannfutter auftragen,Testbohrer einsetzen und Spannfutter in den Rotorschaft drücken (Abb. 20).
2) Die längere Führung der Führungsbuchse auf das Ende des Rotorschafts setzen, zuerst zusammen mit dem Testbohrer (Abb. 21).
3) Zum Schluss die Rotorschaft-Mutter über den Testbohrer aufsetzen und mit einem Schraubenschlüssel fest anziehen, während der Rotor festgehalten wird (Abb. 22).

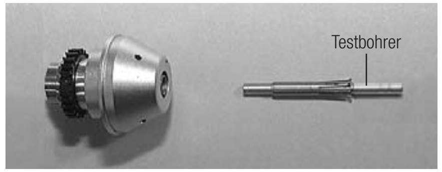


Abb. 20

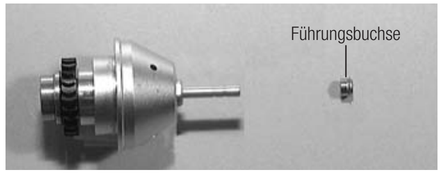


Abb. 21

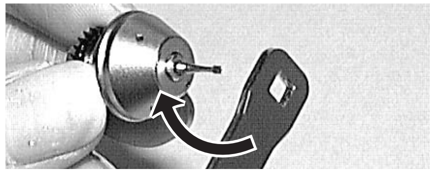


Abb. 22

8. Wartung der Einheit

8-1 Filter entleeren.

Beobachten Sie die Filterschale durch das Filter-Prüffenster. Wenn sich dort Wasser angesammelt hat, schieben Sie einen Finger durch die Öffnung in der Basisplatte und drehen Sie den Ablaufhahn in Richtung des Pfeils, um eventuell zurückgehaltenes Wasser zu entfernen (Abb. 23).
Nach dem Entleeren des Filters den Ablaufhahn wieder in die entgegengesetzte Richtung drehen und fest anziehen.



Abb. 23

8-2 O-Ring wechseln
(Bei Verwendung des Wassertanks)

Entfernen Sie mit einem spitzen Gegenstand die zwei O-Ringe vom Wassertankventil und befestigen Sie zwei neue Ringe in den Rillen (Abb. 24).

* O-Ring: Best.-Nr. Y900327

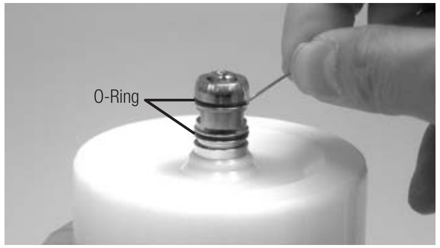


Abb. 24

8-3 Austausch des Wasserfilters
(Bei Verwendung von Wasser aus der Leitung)

1) Schließen Sie das Wasserventil Ihrer Behandlungseinheit, an die Ihr PRESTO AQUA II angeschlossen ist. Setzen Sie zwei Spannschlüssel (5 x 8) an den Filter an (Abb. 25) und drehen Sie diese, wie in der Abbildung gezeigt. Wenn sich der Wasserschlauch dadurch verdreht, bringen Sie ihn wieder in die richtige Position, sodass das Schlauchende an der Steuereinheit wieder gerade ist.
2) Wenn das Wasserfiltergehäuse offen ist, kann der Filter herausgenommen werden (Abb. 26). Ersetzen Sie ihn durch einen neuen Filter und setzen Sie das Gehäuse in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

* Wasserfilter: Best.-Nr. U387042

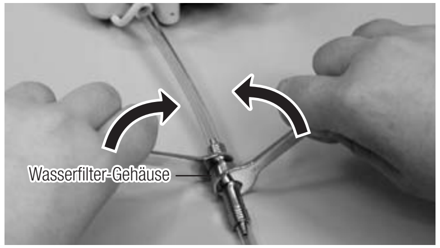


Abb. 25

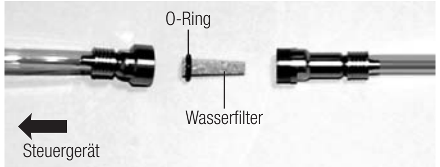


Abb. 26

⚠ Achtung

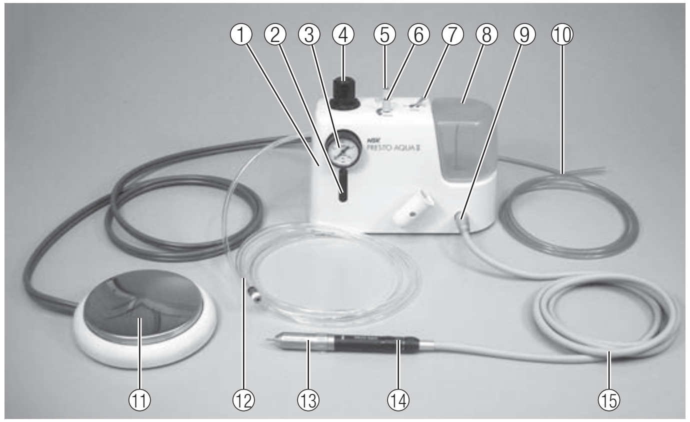
Montieren Sie den Wasserfilter in der richtigen Richtung (Abb. 26).

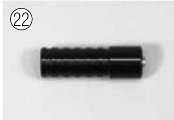
Merci d’avoir acheté le PRESTO AQUA II.
Veuillez lire ce manuel attentivement et conservez-le dans un endroit où il sera facilement accessible en cas de besoin.

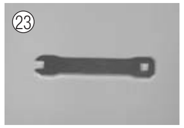
⚠ AVERTISSEMENT

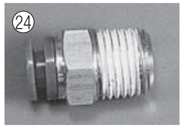
- PRESTO AQUA II est une pièce à main utilisée dans les laboratoires dentaires pour les travaux de découpe tout en évitant la chaleur lors du travail de précision sur les dents en porcelaine, la porcelaine et la céramique. Ne l’utilisez pas à d’autres fins.
- Lors des travaux de découpe, portez des lunettes de sécurité et utilisez une boîte de polissage ainsi qu'un aspirateur pour assurer la sécurité.
- N'apportez aucune modification et ne démontez pas inutilement. Cela pourrait sérieusement menacer la performance et la sécurité. Veuillez vous adresser à votre distributeur PRESTO AQUA II si des réparations sont nécessaires.
- Ne faites pas tomber la pièce à main ni l'appareil. Veillez à placer l'appareil sur une surface stable et horizontale.
- Respectez les vitesses autorisées pour la fraise, définies par le fabricant ou le distributeur. Sinon, vous pourriez vous blesser suite au décrochage et à la rupture de la fraise.
- N'utilisez pas des fraises qui oscillent ou qui sont courbées ou endommagées et dont les limes sont usées. Sinon, vous pourriez vous blesser suite au décrochage et à la rupture de la fraise.
- Ne tournez pas l'anneau de libération de la griffe pendant la rotation de la pièce à main. Sinon, la pièce à main pourrait se briser.
- Ne lubrifiez jamais la pièce à main. Elle utilise des roulements déjà lubrifiés et toute lubrification supplémentaire pourrait causer des dysfonctionnements.
- Soyez bien attentif aux cliquetis, aux vibrations, aux sons et aux températures (chauffe) et effectuez une rotation de vérification avant toute utilisation. Adressez-vous immédiatement à votre distributeur pour toute réparation ou si vous constatez des anomalies.
- La bonne pression de l'air est de 0,25~0,35MPa. Toute pression excédant cette valeur peut entraîner un dysfonctionnement prématuré des roulements suite à des augmentations excessives de la vitesse.
- Evacuez l'eau si des gouttes d'eau ou des organismes infectieux sont présents sur le filtre de l'appareil.
- Nettoyez toujours la lime de la fraise que vous allez monter. Les dépôts d'organismes infectieux présents dans la griffe peuvent entraîner une oscillation de la fraise et une rupture de la griffe.
- Installez la fraise de découpe ou de test même lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Le contrôle opérationnel, l'entretien et l'inspection sont sous la responsabilité de chaque utilisateur.

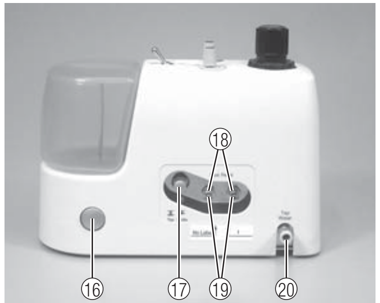
1. Nom de chaque pièce















① Boîtier de contrôle PRESTO AQUA II
② Fenêtre d'inspection du filtre
③ Jauge de pression
④ Bouton régulateur
⑤ Bouton régulateur alimentation en air
⑥ Bouton régulateur alimentation en eau
⑦ Interrupteur ON/OFF eau
⑧ Bouteille d'alimentation en eau
⑨ Connecteur pièce à main
⑩ Ensemble filtre à eau
⑪ Pédale de commande
⑫ Tuyau
⑬ Pièce à main PRESTO AQUA
⑭ Joint de raccord
⑮ Tuyau pièce à main
⑯ Bouton montage/démontage bouteille
⑰ Bouton sélection mode eau
⑱ Connecteur de pédale de commande
⑲ Arrêt tuyau
⑳ Connecteur d'eau
㉑ Connecteur de tuyau
㉒ Clé d'insertion de la fraise
㉓ Clé à écrou pour manche du rotor
㉔ Connecteur d'alimentation d'air
㉕ Anneau de libération de la griffe
㉖ Cartouche
㉗ Arrêt de cartouche

2. Spécifications

Vitesse	320.000min^{-1}
Pression d'alimentation d'air	0,25~0,3MPa
Dimensions de la pièce à main	ø16,6(P) X 136,6(H)mm
Poids de la pièce à main	104g (joint de raccord inclus)
Dimensions du boîtier de contrôle	l235 X T139 X H182 (mm)
Poids du boîtier de contrôle	1,9kg

3. Procédures d'installation de chaque pièce

3-1 Installation du tuyau

Enfoncez le tuyau dans le connecteur de tuyau situé sur le régulateur sur la gauche du boîtier de contrôle jusqu'à ce qu'il soit bien placé pour assurer une connexion, comme l'illustre la Fig. 1. Vérifiez si le tuyau est bien installé en tirant légèrement dessus après la connexion. Connectez l'autre extrémité du tuyau à la conduite d'air. Utilisez ensuite le connecteur joint si nécessaire.

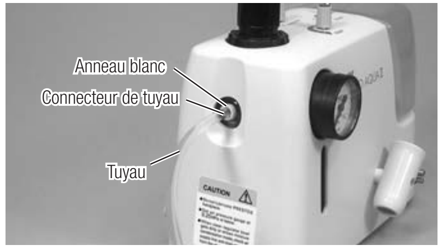


Fig. 1

⚠ AVERTISSEMENT

- Enfoncez le tuyau dans le connecteur jusqu'à ce qu'il soit bien placé. Sinon, de l'air pourrait s'échapper.
- Enfoncez l'anneau blanc sur le connecteur du tuyau et enlevez le tube.

3-2 Installation de la Pédale de commande

Desserrez et enlevez les arrêts de tuyau (deux) des connecteurs de la pédale de commande à l'arrière du boîtier de contrôle et insérez-les dans les trous de la pédale de commande. Insérez à présent les arrêts de tuyau de manière à ce que leurs vis sortent (côté du boîtier de contrôle).
Insérez l'extrémité "1" de chaque tuyau selon les instructions inscrites sur l'étiquette. Une fois que vous avez inséré les deux tuyaux, serrez bien les arrêts de tuyau (Fig.2).

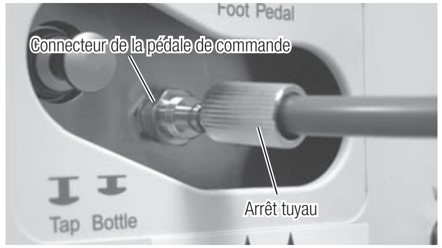


Fig. 2

3-3 Installation de la pièce à main

Installez le tuyau de la pièce à main sur le connecteur de pièce à main sur la face avant de l'appareil (Fig.3).
Installez le tuyau de la pièce à main sur le joint de raccord (Fig.4).
Ensuite, installez la pièce à main en tirant l'anneau du joint de raccord (Fig.5).



Fig. 3

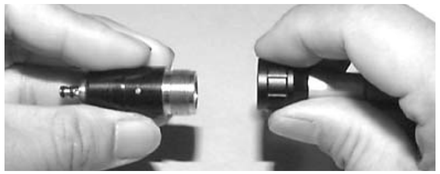


Fig. 4



Fig. 5

3-4 Installation et retrait de la bouteille d’alimentation en eau

<Installation>
Enfoncez le bouton de montage/démontage de la bouteille à l'arrière du boîtier de contrôle jusqu'au verrouillage (Fig. 6). Insérez la bouteille d'alimentation en eau depuis le haut, enfoncez-la jusqu'à ce que le bouton de montage/démontage revienne en place. Vérifiez si la bouteille d'alimentation en eau est bien installée en la tirant vers le haut.

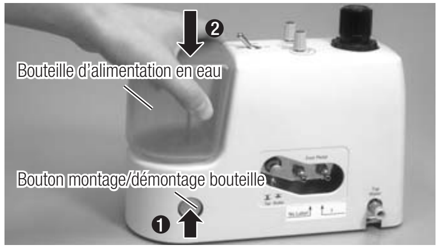


Fig. 6

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez si le bouton de montage/démontage de la bouteille est bien revenu en position et si la bouteille d'alimentation en eau est bien installée.
Sinon, il pourrait y avoir une fuite d'eau et/ou d'air et la bouteille d'alimentation en eau pourrait se détacher.

<Retrait>
Maintenez la bouteille d'alimentation en eau et enfoncez le bouton de montage/démontage de la bouteille jusqu'au verrouillage. Alors qu'il est enfoncé et tout en maintenant le boîtier de contrôle, soulevez la bouteille d'alimentation en eau (Fig.7).

⚠ AVERTISSEMENT

Après utilisation, si le niveau de l'eau de la bouteille d'alimentation en eau est faible, celle-ci pourrait sortir de son logement. Il faut donc enfoncer le bouton de montage/démontage de la bouteille en maintenant la bouteille d'alimentation en eau.

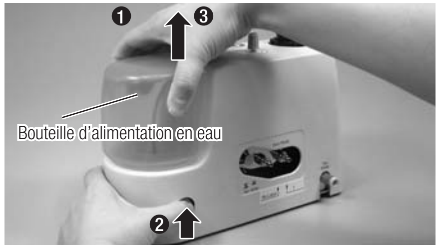


Fig. 7

3-5 Installation et retrait du bouchon de la bouteille d’alimentation en eau

<Installation>
Vérifiez l'intérieur du bouchon de la bouteille d'alimentation en eau pour vérifier les mauvais alignements ou les détachements et fermez ensuite le bouchon de la bouteille d'alimentation en eau (Fig. 8).
<Retrait>
Avant d’ouvrir le bouchon de la bouteille d’alimentation en eau, veillez à appuyer sur le bouton de purge pour libérer la pression située dans la bouteille d'alimentation en eau (Fig. 9). Vérifiez si la pression est complètement libérée et ouvrez ensuite le bouchon de la bouteille d'alimentation en eau.

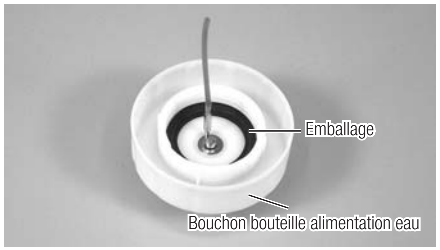


Fig. 8

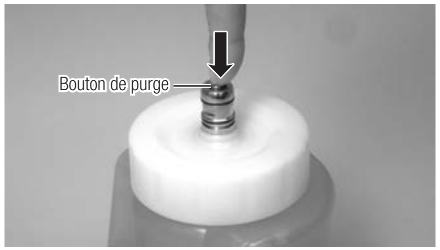


Fig. 9

3-6 Installation et retrait du filtre à eau (utilisation de l’eau courante)

Enfoncez le tuyau de l'ensemble du filtre à eau (le côté du filtre à eau avec un boîtier) dans le connecteur d'eau courante à l'arrière du boîtier de contrôle jusqu'à ce qu'il soit bien fixé pour établir une connexion comme l'indique la Fig. 10. Vérifiez si le tuyau est bien installé en tirant légèrement dessus après la connexion.
Connectez l’autre extrémité du tuyau à la conduite d’eau du robinet.

⚠ AVERTISSEMENT

- Enfoncez le tuyau de l'ensemble du filtre à eau dans le connecteur d'eau courante jusqu'à ce qu'il soit bien positionné. Sinon, de l’eau pourrait s’échapper.
- Enfoncez l’anneau blanc sur le connecteur d'eau et enlevez précautionneusement le tube.

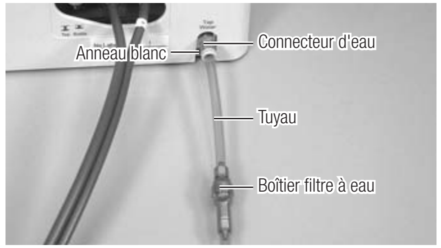


Fig. 10

4. Procédures d’utilisation du boîtier de contrôle

4-1 Réglage de la pression de l’arrivée d’air

Activez l'arrivée d'air et ajustez à 0,3MPa en tirant le bouton régulateur vers le haut et en tournant.
Une fois le réglage effectué, enfoncez le bouton pour le verrouiller.

4-2 Réglage de l'alimentation en eau

Pour une utilisation avec l'eau fournie, placez le bouton ON/OFF de l'eau en position ON.
<Utilisation de la bouteille d’alimentation en eau>
Enfoncez l'interrupteur de sélection du mode d’alimentation en eau jusqu’à ce qu’il s’arrête (Fig.11).
<Utilisation de l’eau courante>
Tirez le bouton de sélection du mode d’alimentation en eau jusqu’à ce qu’il s’arrête (Fig. 11). Ouvrez le robinet d'eau courante principal.

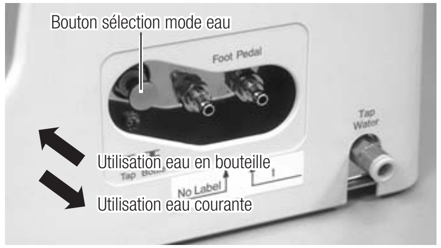


Fig. 11

⚠ AVERTISSEMENT

Positionnez correctement le bouton de sélection du mode d'eau car s'il est arrêté dans une position intermédiaire, de l'air s'échappera structurellement.

4-3 Utilisation

Enfoncer la pédale de commande lance la rotation. Si le bouton ON/OFF de l’alimentation en eau est placé sur ON, l'alimentation en eau sera également lancée.

4-4 Réglage de la quantité d’eau fournie (Si l’alimentation en eau est demandée)

Vérifiez la quantité d’eau fournie et réglez le débit à l’aide du bouton de réglage de l’alimentation en eau.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si vous utilisez l'eau courante, la pression de l'eau peut être différente en fonction de l'endroit d'installation, ce qui résulte sur des changements au niveau de la quantité d'eau fournie. Par conséquent, l'ajustement doit être fait à chaque fois.
- Le fait de ne pas utiliser ce produit pendant une période prolongée après l'avoir utilisé avec le débit d'eau contrôlé peut entraîner une introduction de l'air dans le tuyau, et donc un lancement lent du débit de l'eau. Dans ce cas, réglez le débit de l'eau au maximum et ajustez ensuite à votre guise.

4-5 Réglage de l'alimentation en air (Si vous utilisez l'alimentation en eau)

Vérifiez l'état du spray et réglez l'alimentation en air avec le bouton de réglage de l'alimentation en air.
Augmenter l'alimentation en air produit un brouillard tandis que sa diminution entraîne un filet.

4-6 Pour le travail de finition

Une fois que vous avez terminé, veillez à toujours bien fermer l'alimentation en air principale.
<Utilisation de l'eau courante>
Fermez le robinet d'eau courante principal.

5. Procédures d'utilisation de la pièce à main

1) Puisque la griffe de la pièce à main PRESTO AQUA est de type à enfoncer, placez des fraises FG de ø1,6mm et enfoncez-les conformément à la Fig.12 Enfoncez une fraise dont l'extrémité est effilée à l'aide de la clé d'insertion de fraise, comme l'illustre la Fig.13.
2) Lors du retrait de la fraise, vous pouvez l'enlever en tournant l'anneau de libération de la griffe dans la direction de la flèche de la Fig.14.



Fig. 12

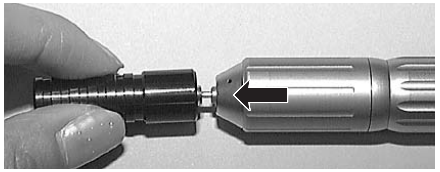


Fig. 13

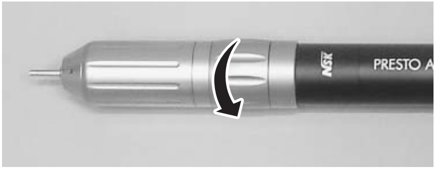


Fig. 14

6. Procédures de remplacement de la cartouche

1) Desserrez le support de la cartouche en le faisant tourner dans la direction indiquée à la Fig. 15 .
2) Tenez la fraise et faites sortir la cartouche vers l'avant. (Fig.16). Il se peut que le joint placé sur le roulement arrière reste dans le corps. Veillez à bien enlever le joint.
   Avant d'insérer une nouvelle cartouche, nettoyez l'intérieur de la tête.
3) Lorsque vous insérez une nouvelle cartouche, alignez les tuyaux d'alimentation en air et en eau ainsi que la broche de positionnement avec les trous situés dans le nez de la cartouche et enfoncez-la en ligne droite (Fig.17).
4) Enfin, serrez bien le dispositif d'arrêt de la cartouche.

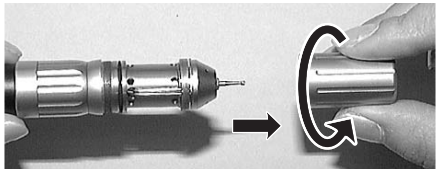


Fig. 15

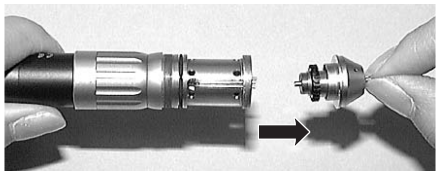


Fig. 16

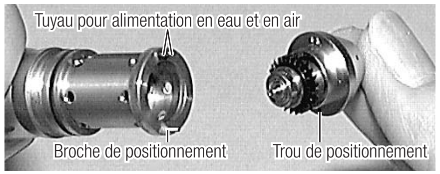


Fig. 17

7. Procédures de remplacement ou de nettoyage de la griffe

7-1 Retrait de la griffe

1) Enlevez la cartouche avec une fraise ou une fausse fraise (6. Procédures de remplacement de la cartouche).
2) Tenez le rotor avec deux doigts, comme l'illustre la Fig.18.
   Montez la clé fournie sur l'écrou du rotor situé sur le dessus du manche du rotor et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.(N'importe quel côté de la clé peut être utilisé)
3) Si l'écrou du rotor est desserré, sortez la griffe précautionneusement avec une fausse fraise ou la tige de la fraise depuis l'arrière de la cartouche ; la douille et la griffe sortiront (Fig.19).

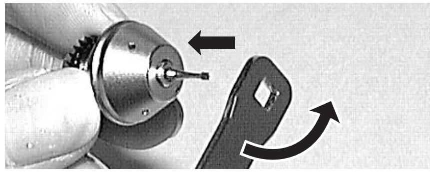


Fig. 18

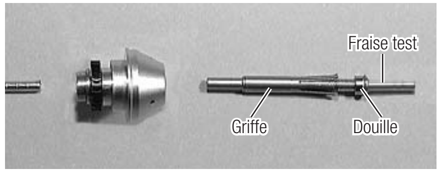


Fig. 19

Français

⚠ AVERTISSEMENT

Puisque la douille est une pièce très petite, veillez à ne pas la perdre.

- Lors du nettoyage de la griffe, nettoyez-la suffisamment avec un nettoyeur ultrasonique, etc. Pulvérisez le spray huileux à l'intérieur du manche du rotor et nettoyez-le bien.

⚠ REMARQUE

Enlevez la griffe et nettoyez-la une fois par semaine.

7-2 Installation d'une nouvelle griffe

1) Appliquez un peu d'huile sur la surface de la nouvelle griffe ou de la griffe après le nettoyage, insérez la fraise test et enfoncez-la dans le manche du rotor (Fig.20).
2) Placez le guide le plus long de la douille à l'extrémité du manche du rotor tout d'abord le long de la fraise test (Fig.21).
3) Insérez finalement l'écrou du manche du rotor le long de la fraise test et serrez-le bien avec une clé tout en tenant le rotor (Fig.22).

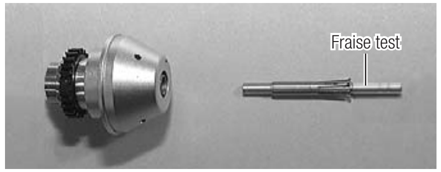


Fig. 20

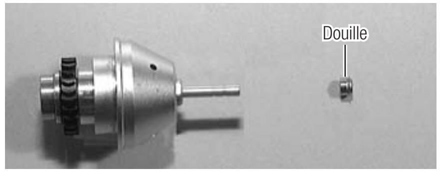


Fig. 21

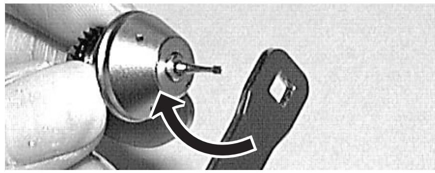


Fig. 22

8. Entretien de l'appareil

8-1 Drainage du filtre

Vérifiez la cuve du filtre depuis la fenêtre d'inspection du filtre et, en cas d'accumulation d'eau, insérez les doigts depuis le bas et tournez le robinet de drainage dans la direction de la flèche pour drainer l'eau du filtre (Fig. 23). Après le drainage, serrez bien le robinet de drainage en le tournant dans l'autre sens.



Fig. 23

8-2 Remplacement du joint
(Utilisation de la bouteille d'alimentation en eau)

Enlevez les deux joints situés sur le joint de la bouteille avec un outil pointu et montez un nouveau nez dans les rainures (Fig.24).

* Joint optionnel : Référence No.Y900327

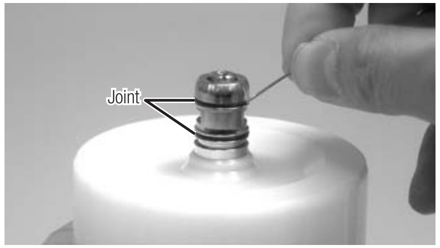


Fig. 24

8-3 Remplacement du filtre à eau
(Utilisation de l'eau courante)

1) Fermez la valve d'eau de l'unité dentaire à laquelle le PRESTO AQUA II est connecté. Utilisez deux clés à écrou (5x8) comme l'illustre la Fig.25 et tournez dans la direction indiquée. Lorsque le tube d'eau commence à se tordre, défaites cette torsion en le tournant puisque son extrémité sur le boîtier de contrôle peut être tournée.
2) Lorsque le boîtier du filtre à eau est séparé, le filtre à eau peut être enlevé comme l'indique la Fig.26. Remplacez-le avec un nouveau et remontez le filtre en suivant les étapes à l'envers (Fig.26).

* Filtre à eau : Référence No. U387042

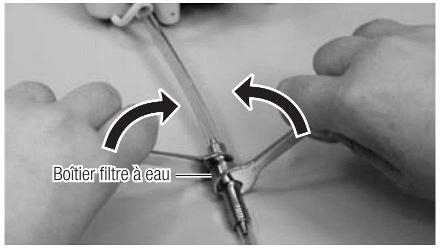


Fig. 25

⚠ AVERTISSEMENT

Montez le filtre à eau dans le bon sens, comme indiqué sur la Fig. 26.

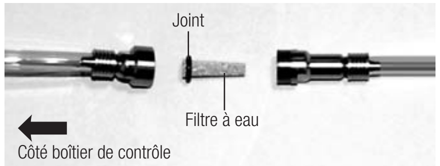


Fig. 26

9. Accessoires optionnels

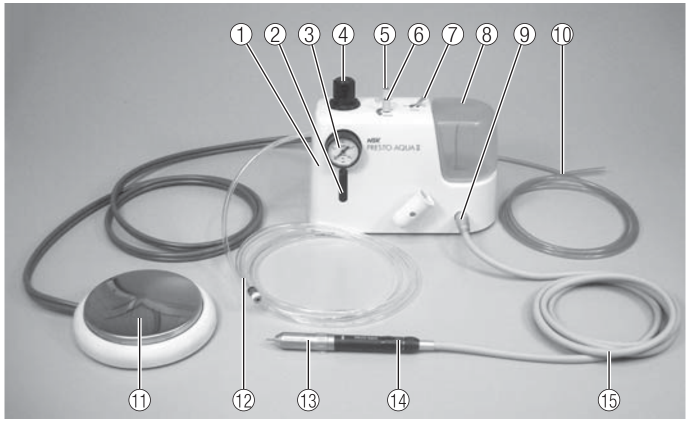
Référence	Description
Y900327	Set de joints (2 pcs.)
U387042	Filtre à eau
Z308060	Support pour montage mural

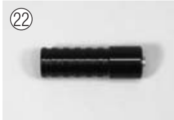
Gracias por adquirir la PRESTO AQUA II.
Por favor lea este manual de instrucciones con atención y archívelo en un lugar al que pueda acceder fácilmente para consultarlo en el futuro.

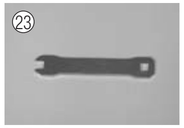
⚠ PRECAUCIÓN

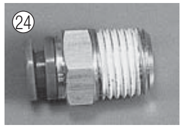
- PRESTO AQUA II es una pieza de mano utilizada en trabajos de laboratorios dentales para cortes sin producir calor al realizar trabajos finos sobre dientes de porcelana, porcelana y cerámica. No se debe utilizar para otros usos.
- Durante el corte, lleve gafas de seguridad y utilice una caja de pulido y aspiración por motivos de seguridad.
- No la modifique ni la desmonte si no es necesario. De lo contrario las prestaciones y la seguridad podrían verse gravemente afectadas. En caso de ser necesaria una reparación, diríjase al distribuidor de PRESTO AQUA II.
- No deje que se caiga la pieza de mano ni la unidad. Asegúrese de situar la unidad sobre una superficie plana y estable.
- Tenga en cuenta las velocidades permitidas para los instrumentos, por el fabricante o el distribuidor. De lo contrario podría producirse una lesión debido a la rotura y las esquirlas del instrumento.
- No utilice instrumentos que oscilen, estén doblados o dañados, o cuyas porciones de vástago estén desgastadas. De lo contrario podría producirse una lesión debido a la rotura y las esquirlas del instrumento.
- No accione el anillo del dispositivo de fijación mientras esté en movimiento la pieza de mano, de lo contrario se romperá la pieza de mano.
- No aplique nunca lubricante a la pieza de mano. Esta posee un rodamiento que ya está lubricado y una lubricación adicional podría causar fallos de funcionamiento.
- Preste mucha atención a las trepidaciones, vibraciones, ruidos y temperatura (calentamiento), y compruebe el funcionamiento antes de su utilización, haciéndola girar. Si se detecta cualquier irregularidad, contacte inmediatamente con su distribuidor para su reparación.
- La presión de aire correcta se encuentra entre 0,25~0,35 MPa. Unos valores de presión más elevados pueden causar el fallo prematuro del rodamiento a causa de un incremento excesivo del número de revoluciones.
- Extraiga el agua cuando aparezcan gotas de agua o suciedad sobre el filtro de la unidad.
- Limpie siempre el vástago de la fresa que vaya a montar. Los depósitos de suciedad en el dispositivo de fijación pueden producir oscilaciones de la fresa y causar su rotura.
- Inserte siempre fresas de corte o de prueba, incluso cuando no se utilice la pieza de mano.
- El control del funcionamiento, el mantenimiento y la inspección son responsabilidad del usuario.

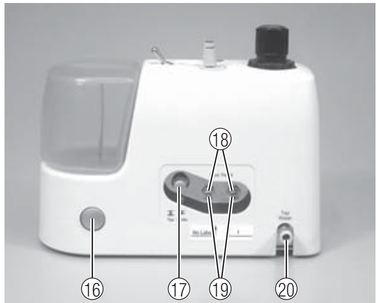
1. Nombres de los diferentes componentes















① Unidad de control PRESTO AQUA II
② Ventana de inspección de filtro
③ Manómetro
④ Botón de regulador
⑤ Botón de ajuste de aire de pulverización
⑥ Botón de ajuste de agua
⑦ Interruptor de agua ON/OFF
⑧ Depósito de suministro de agua
⑨ Conector de pieza de mano
⑩ Juego de Filtros de Agua
⑪ Pedal
⑫ Tubo de fontanería
⑬ Pieza de mano PRESTO AQUA
⑭ Junta de acoplamiento
⑮ Tubo de pieza de mano
⑯ Interruptor de fijación/separación de depósito
⑰ Interruptor de selección de modo de agua
⑱ Conector del pedal
⑲ Tope de tubo
⑳ Conector de agua
㉑ Conector de fontanería
㉒ Llave de inserción de fresa
㉓ Llave de tuerca de vástago de rotor
㉔ Conector de suministro de aire
㉕ Anillo de liberación de dispositivo de fijación
㉖ Cartucho
㉗ Retenedor de cartucho

2. Características técnicas

Velocidad	320.000min^{-1}
Presión de suministro de aire correcta	0,25~0,3MPa
Dimensiones de la pieza de mano	ø16,6(D) X 136,6(H)mm
Peso de la pieza de mano	104g(incluyendo la junta de acoplamiento)
Dimensiones de la unidad de control	W235 X D139 X H182 (mm)
Peso de la unidad de control	1,9kg

3. Instalación de cada componente

3-1 Instalación del tubo de fontanería

Presione el tubo de fontanería dentro del conector de fontanería situado en el regulador en el lado izquierdo de la unidad de control hasta que esté firmemente conectado tal como se representa en la Fig. 1. Después de la conexión, compruebe estirando si el tubo está instalado de forma segura. Conecte el otro extremo del tubo de fontanería a la línea de aire. En este momento utilice el conector adjunto si es necesario.



Fig. 1

⚠ PRECAUCIÓN

- Presione el tubo de fontanería dentro del conector hasta que esté firmemente alojado. De lo contrario podría haber una fuga de aire.
- Presione sobre el anillo blanco en el conector de fontanería y extraiga cuidadosamente el tubo.

3-2 Instalación del pedal

Afloje y retire los topes del tubo (dos) de los conectores del pedal situado en la parte posterior de la unidad de control, e insértelos en los tubos del pedal. Inserte los topes de tubo para que los tornillos sobresalgan algo (por el lado de la unidad de control).
Introduzca el extremo marcado con "1" de cada tubo tal como está descrito en la etiqueta. Apriete ahora los dos topes de tubo tras la inserción de los tubos (Fig. 2).

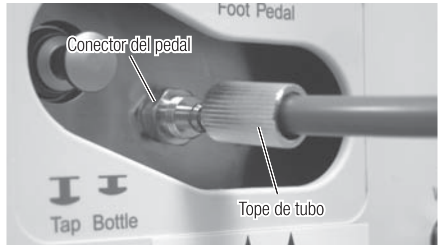


Fig. 2

3-3 Instalación de la pieza de mano

Inserte el tubo de la pieza de mano en su correspondiente conector de pieza de mano situado en la parte delantera de la unidad (Fig. 3).
Conecte el tubo de la pieza de mano con la junta de acoplamiento (Fig. 4).
Inserte entonces la pieza de mano tirando del anillo de la junta de acoplamiento (Fig.5).



Fig. 3

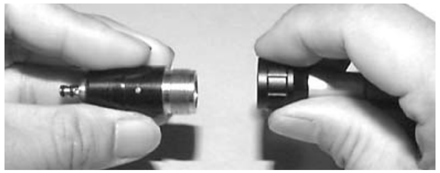


Fig. 4



Fig. 5

Español

3-4 Instalación y extracción del depósito de suministro de agua

<Instalación>
Accione el botón de fijación/separación para el depósito que se encuentra en la parte trasera de la unidad de control hasta que se enclave (Fig. 6). Introduzca el depósito de suministro de agua desde arriba y presiónelo hasta que el botón de fijación/separación vuelva a su posición correctamente. Compruebe si el depósito de suministro de agua está firmemente sujeto tirando para ello de él hacia arriba.

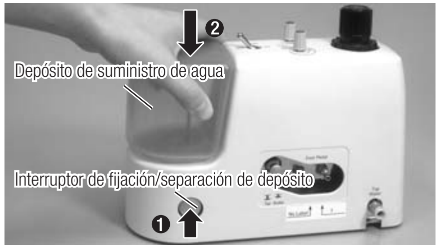


Fig. 6

⚠ PRECAUCIÓN

Compruebe si el botón de sujeción/separación para el depósito ha vuelto correctamente a su posición y el depósito está firmemente instalado. De lo contrario podría salir aire y agua, y soltarse el depósito de suministro de agua.

<Extracción>
Sujete el depósito de suministro de agua y presione el botón de fijación/separación del depósito hasta que se enclave; mientras se está apretando, sujete ahora la unidad de control con una mano y saque hacia arriba el depósito de agua (Fig. 7).

⚠ PRECAUCIÓN

Después de su uso, si el agua está baja en el depósito de suministro de agua, este depósito podría soltarse; por eso se deberá presionar el botón de fijación/separación del depósito mientras se mantiene cogido el depósito.



Fig. 7

3-5 Instalación y extracción de la tapa del depósito de suministro de agua

<Instalación>
Compruebe el embalaje dentro de la tapa del depósito de suministro de agua por si no está bien alineada o está suelta, y ciérrela luego (Fig.8).
<Extracción>
Asegúrese de presionar sobre el botón de purga para dejar escapar la presión del depósito antes de proceder a abrir la tapa del depósito (Fig. 9). Compruebe ahora si se ha liberado totalmente la presión y retire entonces la tapa.

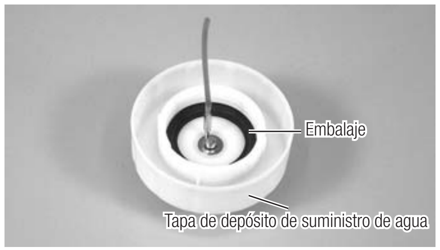


Fig. 8



Fig. 9

3-6 Instalación y extracción del filtro de agua (Utilizando agua corriente)

Presione el tubo del juego del filtro de agua (con el lado en el que se encuentra la carcasa) dentro del conector de agua en la parte trasera de la unidad de control hasta que se haya fijado firmemente y se haya establecido la conexión como puede verse en la Fig. 10. Después de la conexión, compruebe estirando si el tubo está instalado de forma segura. Conecte el otro extremo del tubo a la tapa de la línea de agua.

⚠ PRECAUCIÓN

- Presione el tubo del juego del filtro de agua dentro de la tapa del conector de agua hasta que esté firmemente sujeto. De lo contrario podrían producirse fugas de agua.
- Puede retirar cuidadosamente el tubo presionando para ello el anillo blanco en el conector de agua.

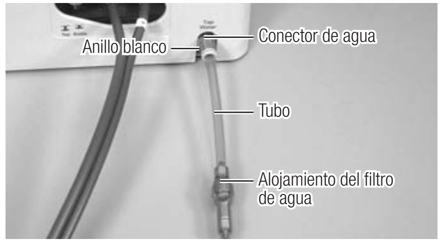


Fig. 10

4. Funcionamiento de la unidad de control

4-1 Ajuste de la presión del aire

Proporcione aire y regule la presión hasta 0,3 MPa tirando hacia arriba y girando el botón regulador.
Una vez finalizado el ajuste de la presión del aire, presione de nuevo hacia abajo el botón para que quede retenido.

Español

4-2 Ajuste del suministro de agua

Para utilizar el agua suministrada, fije el conmutador de agua (ON/OFF) en ON.
<Empleo del depósito del suministro de agua>
Accione el botón de selección del modo de agua hasta que se detenga (Fig. 11).
<Utilización de agua corriente>
Accione el botón de selección del modo de agua hasta que se detenga (Fig. 11). Abra el grifo principal de la conducción de agua.



Fig. 11

⚠ PRECAUCIÓN

Si el botón de selección del modo de agua no se ha accionado correctamente y se mantiene en una posición intermedia, podría salir aire.

4-3 Funcionamiento

Accionando el pedal el aparato entra en funcionamiento y arranca la rotación. Si el botón ON/OFF está en la posición ON, comenzará también el suministro de agua.

4-4 Ajuste del caudal de agua aportada (Con el suministro de agua conectado)

Compruebe el caudal de agua aportado y ajústelo mediante el botón de ajuste de agua.

⚠ PRECAUCIÓN

- En caso de utilizar agua corriente, la presión del agua puede ser diferente dependiendo del punto de conexión, resultando en cambios en la cantidad de agua suministrada; así pues, se deberán realizar ajustes para cada caso.
- Dejar este producto sin usar durante mucho tiempo con el volumen de agua controlado podría producir que entrase aire en el tubo y resultar en un inicio lento del flujo de agua. En este caso, abra el agua al máximo y ajuste el volumen como desee.

4-5 Ajuste del aire de pulverización (Utilizando suministro de agua)

Compruebe el estado de pulverización y ajuste la cantidad de aire con el botón de ajuste del aire de pulverización. El incremento del aire de pulverización aportado da lugar a un chorro de pulverización más fino, la reducción proporciona un chorro de agua recto.

4-6 Para finalizar el trabajo

Tras finalizar la operación, cierre el grifo principal del aire.

<Utilización de agua corriente>

Cierre el grifo principal del agua corriente.

5. Funcionamiento de la pieza de mano

1) Dado que el dispositivo de fijación de la pieza de mano PRESTO AQUA es auto-enganchador, inserte la fresa FG de 1,6 mm y presiónela hacia dentro como se muestra en la Fig. 12. Inserte la fresa cuyo extremo está tapado mediante la llave para insertar fresas en cuestión tal como se muestra en la Fig. 13.
2) La extracción de la fresa se realiza girando el anillo de cierre del dispositivo de fijación en la dirección de la flecha según la Fig. 14.



Fig. 12

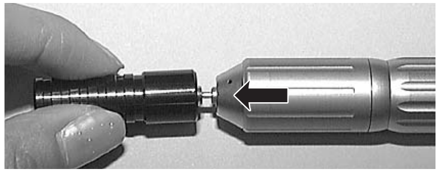


Fig. 13

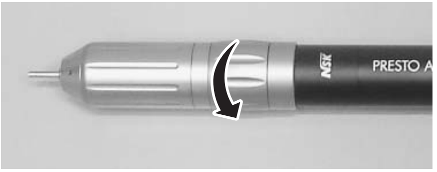


Fig. 14

6. Cambio del cartucho

1) Para extraer el soporte del cartucho aflójelo tal y como se muestra en la Fig. 15.
2) Sujete la fresa y, tirando de ella hacia delante, extraiga el cartucho (Fig. 16). Puede ocurrir que la junta tórica se quede sobre el rodamiento trasero dentro de la carcasa. Extraiga en cualquier caso la junta tórica.
   Antes de introducir un nuevo cartucho, limpie el interior del cabezal.
3) Al insertar un nuevo cartucho, alinee la posición del tubo de agua y pulverización, y la clavija de orientación con el agujero de la carcasa del cartucho, y presione en línea recta hacia dentro (Fig. 17).
4) Seguidamente apriete fuerte el contenedor de cartucho.

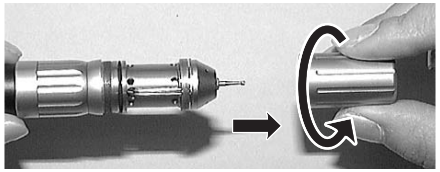


Fig. 15

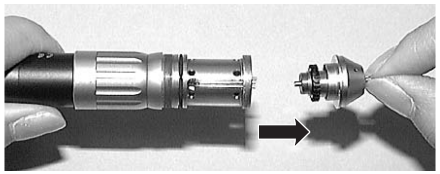


Fig. 16

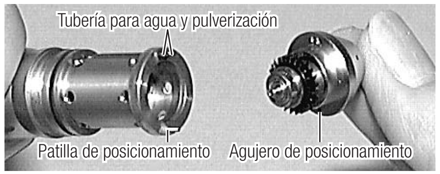


Fig. 17

7. Cambio o limpieza del dispositivo de sujeción

7-1 Extracción del dispositivo de sujeción

1) Retire el cartucho con una fresa o fresa de prueba mientras se instala (ver 6. Cambio del cartucho).
2) Mantenga el rotor con do dedos tal y como se muestra en la Fig. 18. Monte la llave que se adjunta sobre la tuerca de rotor en el extremo del vástago del rotor y gírela en el contrario a las agujas del reloj.
   (Se puede utilizar cualquier lado de la llave).
3) Después de retirar la tuerca del rotor, extraiga cuidadosamente el dispositivo de fijación con la fresa de prueba o el vástago de la fresa de la parte trasera del cartucho; el casquillo de guía y el dispositivo de fijación saldrán (Fig. 19).

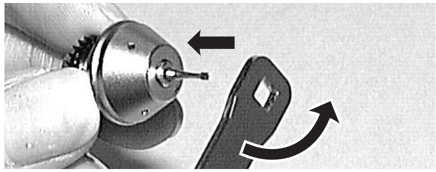


Fig. 18



Fig. 19

PRECAUCIÓN

Dado que el casquillo de guía es una pieza muy pequeña, debe prestar atención para no perderla.

- Limpie a fondo el dispositivo de fijación (p. ej. en el baño con ultrasonidos). Pulverice spray de aceite en el interior del vástago del rotor y limpiar a fondo.

IMPORTANTE

Extraiga y limpie el dispositivo de fijación una vez a la semana.

7-2 Instalación de un nuevo dispositivo de fijación

1) Aplique una fina capa de aceite sobre el dispositivo de fijación nuevo o recién limpiado, inserte la fresa de prueba y presiónela en el vástago del rotor (Fig. 20).
2) Coloque la guía más larga del casquillo de guía sobre el extremo del vástago del rotor, primero junto con la fresa de prueba (Fig. 21).
3) Finalmente coloque la tuerca del vástago del rotor sobre la fresa de prueba y apriétela firmemente con una llave mientras sujeta el rotor (Fig. 22).

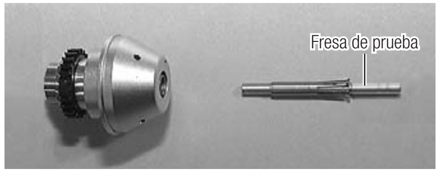


Fig. 20

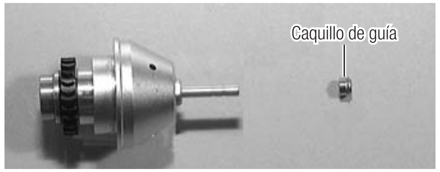


Fig. 21

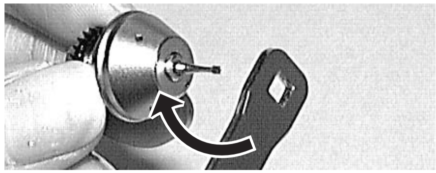


Fig. 22

8. Mantenimiento de la unidad

8-1 Vaciado del filtro

Observe la cápsula del filtro a través de la mirilla de comprobación del filtro. Si se ha acumulado agua, introduzca un dedo a por la parte trasera y gire el grifo de purga en la dirección de la flecha para eliminar el agua del filtro (Fig. 23). Después del purgado vuelva a girar el grifo en sentido contrario y apriételo con fuerza.



Fig. 23

8-2 Cambio de la junta tórica
(Utilizando el depósito del suministro de agua)

Retire con ayuda de un objeto puntiagudo las dos juntas tóricas de la junta del depósito y monte una nueva punta en las ranuras (Fig. 24).

* Junta tórica opcional: Núm. pedido Y900327

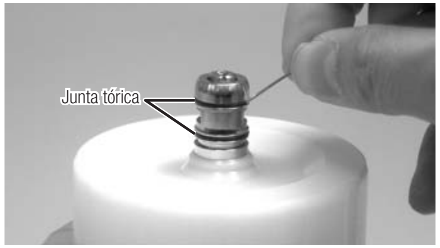


Fig. 24

8-3 Cambio del filtro de agua
(Uso del agua corriente)

1) Cierre la válvula de agua de la unidad dental a la que está conectado su PRESTO AQUA II. Monte dos llaves cilíndricas (5 x 8) tal y como se muestra en la Fig. 25 y gírelas tal como muestra la figura.
   Si con ello se gira el tubo de agua, suelte el giro rotándolo de manera que el extremo en el lateral de la unidad de control esté libre de giro.
2) Cuando el alojamiento del filtro de agua se separe, puede retirarlo tal y como se muestra en la Fig.26. Sustitúyalo por uno nuevo y vuelva a ensamblar el filtro en el orden inverso (Fig.26).

* Filtro de agua: Núm. Pedido U387042

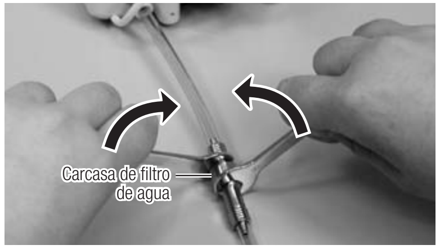


Fig. 25

⚠ PRECAUCIÓN

Ensamble el filtro de agua en la dirección correcta tal y como se muestra en la Fig.26.



Fig. 26

9. Accesorios opcionales

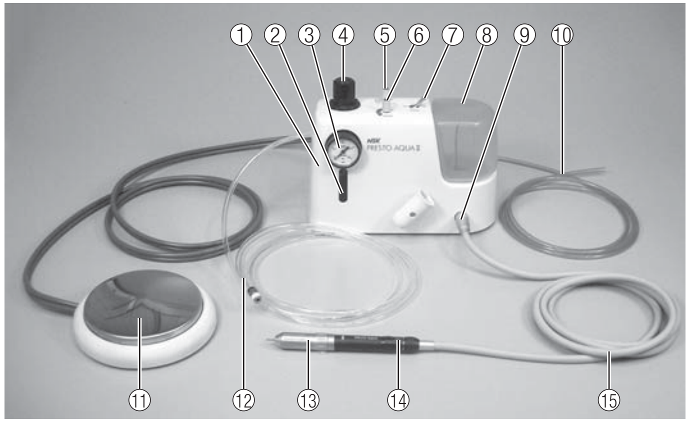
Pieza Nº	Descripción
Y900327	Juntar tóricas (2 piezas)
U387042	Filtro de agua
Z308060	Juego de soportes para colgado en pared

Grazie per aver acquistato PRESTO AQUA II.
Si prega di leggere attentamente il manuale d’uso e di conservarlo in un luogo di facile accesso per eventuali consultazioni future.

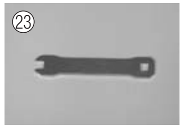
⚠ ATTENZIONE

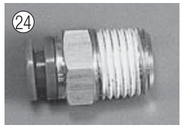
- PRESTO AQUA II è un manipolo usato in laboratori dentistici per l’esecuzione di tagli senza generazione di calore durante lo svolgimento di lavori di rifinitura su denti di porcellana, porcellana e ceramica. Non destinarlo ad altre applicazioni d’uso.
- Durante il taglio, indossare occhiali di sicurezza e usare una scatola di molatura e un dispositivo di sottovuoto per ragioni di sicurezza.
- Non modificare né smontare il dispositivo se non necessario. In caso contrario, le prestazioni e la sicurezza dell’apparecchio potrebbero risultare gravemente compromesse. In caso di riparazioni, rivolgersi al proprio rivenditore di PRESTO AQUA II.
- Non far cadere il manipolo e l’unità. Assicurarsi di posizionare l’unità su una superficie orizzontale e stabile.
- Rispettare le velocità consentite indicate dal produttore o dal distributore della fresa. In caso contrario, si potrebbero riportare lesioni dovute al distaccamento o alla rottura della fresa.
- Non usare frese oscillanti, piegate o danneggiate o il cui manico presenti parti usurate. In caso contrario, si potrebbero riportare lesioni dovute al distaccamento o alla rottura della fresa.
- Non ruotare l’anello di rilascio del mandrino durante il funzionamento del manipolo. In caso contrario, il manipolo potrebbe rompersi.
- Non lubrificare mai il manipolo. Il manipolo è già provvisto di un cuscinetto ingrassato e un’ulteriore lubrificazione potrebbe danneggiarlo.
- Rivolgere particolare attenzione a colpi, vibrazioni, rumori e temperatura (surriscaldamento) e ispezionare il dispositivo mettendolo in funzione prima dell’uso. Se si riscontrano delle anomalie, rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore per eventuali riparazioni.
- La pressione dell’aria corretta è di 0,25~0,35 MPa. Una pressione superiore a tali valori potrebbe essere causa di guasti prematuri del cuscinetto dovuti ad aumenti eccessivi di velocità.
- Estrarre l’acqua in caso di perdite d’acqua o se si riscontrano agenti contaminanti sul filtro dell’unità.
- Pulire sempre il manico della fresa da montare. Eventuali depositi di agenti contaminanti all’interno del mandrino potrebbero provocare l’oscillazione della fresa e la rottura del mandrino.
- Inserire una fresa da taglio o una fresa di prova anche quando il dispositivo non è in funzione.
- Ogni utente è responsabile del corretto funzionamento, della manutenzione e dell’ispezione del dispositivo.

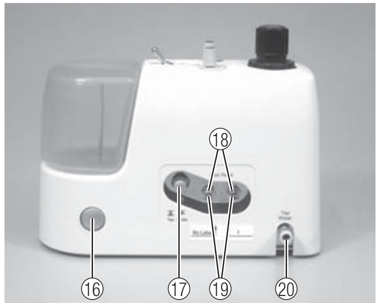
1. Nomenclatura dei componenti















① Unità di Controllo PRESTO AQUA II
② Finestra di controllo del filtro
③ Manometro
④ Manopola di regolazione
⑤ Manopola di regolazione dell'aria
⑥ Manopola di regolazione dell'acqua
⑦ Interruttore ON/OFF dell'acqua
⑧ Serbatoio dell'acqua
⑨ Connettore del manipolo
⑩ Set filtro dell'acqua
⑪ Pedale
⑫ Tubo dell'acqua
⑬ Manipolo PRESTO AQUA
⑭ Giunto di attacco
⑮ Tubo del manipolo
⑯ Interruttore inserzione/rimozione serbatoio
⑰ Selettore della modalità dell'acqua
⑱ Connettore del pedale
⑲ Fermo del tubo
⑳ Connettore acqua
㉑ Connettore tubo idraulico
㉒ Chiave per l'inserimento della fresa
㉓ Chiave per dado dell'albero del rotore
㉔ Connettore alimentazione dell'aria
㉕ Anello di rilascio del mandrino
㉖ Cartuccia
㉗ Contenitore della cartuccia

2. Specifiche tecniche

Velocità	320.000min^{-1}
Corretta pressione dell'aria	0,25~0,3MPa
Dimensioni del manipolo	ø16,6(P) X 136,6(A) mm
Peso del manipolo	104g (incluso giunto di attacco)
Dimensioni dell'unità di controllo	L235 X P139 X A182 (mm)
Peso dell'unità di controllo	1,9kg

3. Procedure di installazione dei componenti

3-1 Installazione del tubo idraulico

Inserire il tubo idraulico premendolo nell'apposito connettore situato sul lato sinistro dell'unità di controllo fino a fissarlo come indicato nella Fig. 1. Controllare che il tubo sia stato installato correttamente esercitando una lieve trazione sullo stesso dopo averlo collegato. Collegare l'altra estremità del tubo idraulico alla linea dell'aria. Quindi usare il connettore annesso se necessario.



Fig. 1

⚠ ATTENZIONE

- Inserire il tubo idraulico nell'apposito connettore fino a fissarlo saldamente. In caso contrario, potrebbero verificarsi perdite d'aria.
- Rimuovere delicatamente il tubo mentre si spinge l'anello bianco sul connettore idraulico.

3-2 Installazione del pedale

Allentare e rimuovere i due fermi del tubo dai connettori del pedale situati sul retro dell'unità di controllo e inserirli nei tubi del pedale. Quindi, inserire i fermi del tubo in modo tale che le relative viti fuoriescano (lato dell'unità). Inserire l'estremità contrassegnata con "1" di ogni tubo come indicato dalle istruzioni riportate sull'etichetta. Dopo aver inserito entrambi i tubi, serrare saldamente i fermi dei tubi (Fig. 2).

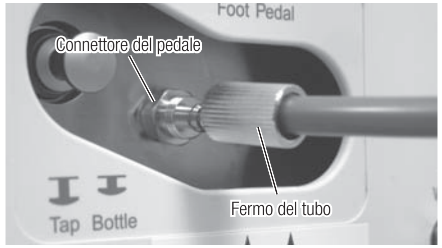


Fig. 2

3-3 Installazione del manipolo

nserire il tubo del manipolo nell'apposito connettore situato sul lato anteriore dell'unità (Fig. 3).
Inserire il tubo del manipolo nel giunto di attacco (Fig. 4).
Quindi, inserire il manipolo tirando l'anello del giunto di attacco (Fig. 5).



Fig. 3

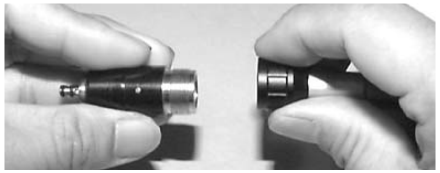


Fig. 4



Fig. 5

3-4 Installazione e rimozione del serbatoio dell’acqua

<Installazione>

Premere l’interruttore di inserzione/rimozione del serbatoio situato sul retro dell’unità di controllo fino al suo completo bloccaggio (Fig. 6). Inserire dall’alto il serbatoio dell’acqua e premere verso il basso fino a quando l’interruttore di inserzione/rimozione del serbatoio non torna nella propria posizione originale. Verificare che il serbatoio dell’acqua sia stato installato correttamente tirandolo verso l’alto.

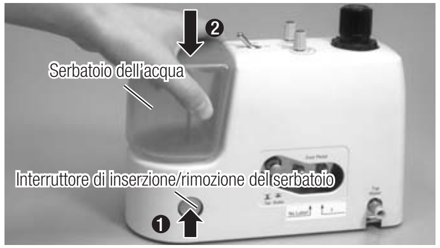


Fig. 6

⚠ ATTENZIONE

Verificare che l’interruttore di inserzione/rimozione del serbatoio sia tornato correttamente in posizione e che il serbatoio dell’acqua siafissato saldamente. In caso contrario, potrebbero verificarsi perdite d'acqua e d'aria e il serbatoio dell'acqua potrebbe staccarsi.

<Rimozione>

Mentre si sorregge il serbatoio dell’acqua, premere l’interruttore di inserzione/rimozione del serbatoio fino al suo bloccaggio, continuare a premere l’interruttore di inserzione/rimozione mentre si tiene ferma l’unità di controllo e tirare il serbatoio dell’acqua verso l’alto (Fig. 7).

⚠ ATTENZIONE

Dopo l’uso, se il livello dell’acqua all’interno del serbatoio è basso, il serbatoio potrebbe staccarsi; premere pertanto l’interruttore di inserzione/rimozione del serbatoio mentre si sorregge il serbatoio dell’acqua.



Fig. 7

3-5 Installazione e rimozione del tappo del serbatoio dell’acqua

<Installazione>

Verificare che la guarnizione all’interno del tappo del serbatoio dell’acqua sia allineata o che non si sia staccata e quindi chiudere il tappo del serbatoio dell’acqua (Fig. 8).

<Rimozione>

Prima di aprire il tappo del serbatoio dell’acqua, assicurarsi di premere il pulsante di scarico per rilasciare la pressione all’interno del serbatoio (Fig. 9). Verificare che la pressione sia stata completamente rilasciata prima di aprire il tappo del serbatoio dell’acqua.

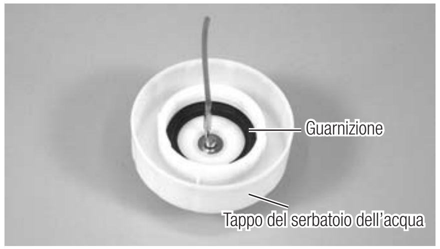


Fig. 8



Fig. 9

3-6 Installazione e rimozione del gruppo filtro dell’acqua (utilizzo della rete idrica)

Inserire il tubo del filtro dell’acqua (estremità provvista del filtro d’acqua) premendolo all’interno del connettore dell’acqua sulla parte posteriore dell’unità di controllo e inserirlo fino a fissarlo saldamente come indicato dalla Fig. 10. Controllare che il tubo sia installato correttamente esercitando una lieve trazione sullo stesso dopo averlo collegato. Collegare l’altra estremità del tubo alla rete di distribuzione idrica.

⚠ ATTENZIONE

- Inserire il tubo del gruppo filtro dell’acqua premendolo nel connettore della rete idrica assicurandolo saldamente. In caso contrario, potrebbero verificarsi perdite d’acqua.
- Rimuovere delicatamente il tubo mentre si spinge l’anello bianco sul connettore idraulico.

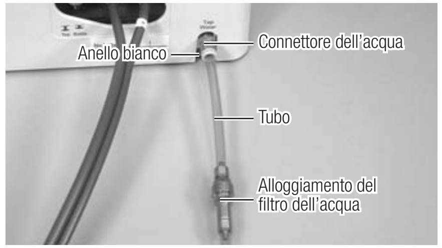


Fig. 10

4. Procedure operative dell’unità di controllo

4-1 Regolazione della pressione dell’aria

Collegare il dispositivo di alimentazione dell'aria e regolarlo a 0,3 MPa tirando la manopola di regolazione verso l'alto e ruotandola.
Una volta regolata la pressione, premere la manopola verso il basso per bloccarla.

4-2 Regolazione dell’alimentazione dell’acqua

Per utilizzare il dispositivo con il serbatoio dell’acqua fornito in dotazione, regolare l’interruttore ON/OFF dell’acqua su ON.

<Utilizzo del serbatoio dell’acqua>

Premere il selettore della modalità dell’acqua fino ad arrestarlo (Fig. 11).

<Utilizzo della rete idrica>

Tirare il selettore della modalità dell’acqua fino ad arrestarlo (Fig. 11). Aprire il rubinetto principale per l’erogazione dell'acqua dalla rete idrica.



Fig. 11

⚠ ATTENZIONE

Posizionare il selettore della modalità dell’acqua correttamente;
se arrestato a una posizione intermedia, potrebbero verificarsi perdite d’aria strutturali.

4-3 Funzionamento

Premere il pedale per avviare la rotazione del dispositivo. Se il selettore ON/OFF dell'acqua è posizionato su ON, l’acqua comincia ad essere erogata.

4-4 Regolazione della quantità d’acqua erogata (In caso di utilizzo della rete idrica)

Controllare la quantità d’acqua erogata e regolarne la quantità mediante la manopola di regolazione dell’acqua.

⚠ ATTENZIONE

- Quando si usa acqua della rete di distribuzione idrica, la pressione può differire a seconda del luogo di installazione dando origine a diversi livelli di erogazione dell’acqua e rendendo pertanto necessarie eventuali regolazioni caso per caso.
- Se dopo l’utilizzo il prodotto viene lasciato per lungo tempo con il volume dell’acqua impostato ciò potrebbe far penetrare dell’aria all’interno del tubo ed essere causa di una conseguente riduzione del flusso dell’acqua all’avvio del dispositivo. In questo caso, aumentare l’erogazione dell’acqua al massimo e regolarne il volume come desiderato.

4-5 Regolazione dell’alimentazione dell’aria (In caso di utilizzo della rete idrica)

Controllare lo stato della nebulizzazione e regolare la quantità d’aria mediante l’apposita manopola di regolazione.
L’aumento dell’alimentazione dell’aria ne comporterà la nebulizzazione, la riduzione dell’alimentazione ne comporterà l’emissione diretta.

4-6 Operazioni conclusive

Al completamento dell’operazione, chiudere il rubinetto principale dell’aria.
<Utilizzo della rete idrica>
Chiudere il rubinetto principale per l’erogazione dell'acqua dalla rete idrica.

5. Procedure operative del manipolo

1) Poiché il mandrino del manipolo PRESTO AQUA è un mandrino ad incastro, posizionare le frese Fg con un diametro di 1,6 mm e premerle come indicato dalla Fig. 12. Premere la fresa dall'estremità conica usando l'apposita chiave di inserimento della fresa come illustrato dalla Fig. 13.
2) Per rimuovere la fresa, è possibile procedere ruotando l'anello di rilascio del mandrino nella direzione indicata dalla freccia come illustrato dalla Fig. 14.



Fig. 12

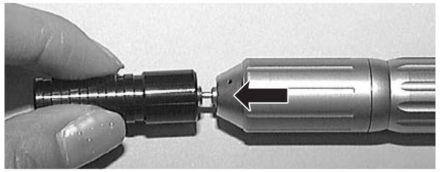


Fig. 13

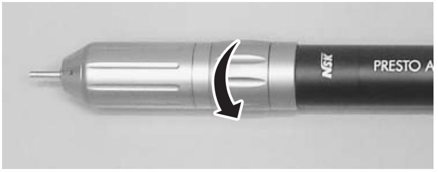


Fig. 14

6. Procedure di sostituzione della cartuccia

1) Allentare il fermo della cartuccia ruotandolo nella direzione illustrata dalla Fig. 15.
2) Sorreggere la fresa ed estrarre la cartuccia tirandola in avanti. (Fig.16). L’O-ring posizionato sul cuscinetto posteriore potrebbe rimanere nel corpo del dispositivo. Assicurarsi di rimuovere l’O-ring. Prima di inserire una nuova cartuccia, pulire l’interno della testina.
3) Quando si monta una nuova cartuccia, allineare il tubo dell’acqua e dell’aria e il perno di posizionamento con il foro situato nel cappuccio della cartuccia e inserire la cartuccia in linea retta (Fig. 17).
4) Infine, serrare saldamente il fermo della cartuccia.

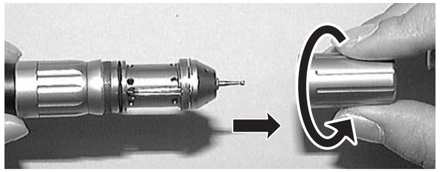


Fig. 15

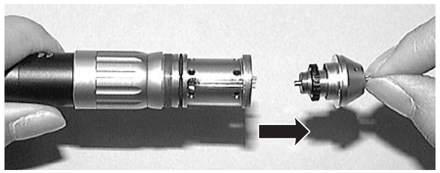


Fig. 16

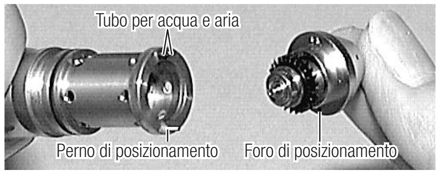


FIg. 17

7. Procedure di sostituzione o di pulizia del mandrino

7-1 Rimozione del mandrino

1) Rimuovere la cartuccia con una fresa o una fresa di prova come quella installata (6. Procedure di sostituzione della cartuccia).
2) Tenere il rotore tra due dita come illustrato dalla Fig. 18.
Applicare la chiave fornita in dotazione sul dado del rotore situato sulla parte superiore dell’albero del rotore e ruotare in senso antiorario (è possibile usare entrambi i lati della chiave).
3) Una volta allentato il dado del rotore, estrarre con cura il mandrino con la fresa di prova o il manico della fresa agendo dal retro della cartuccia: la boccola guida e il mandrino si staccheranno (Fig. 19).

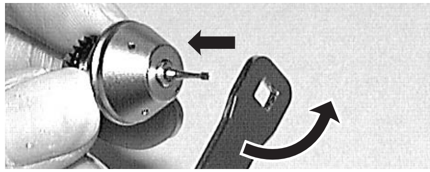


Fig. 18

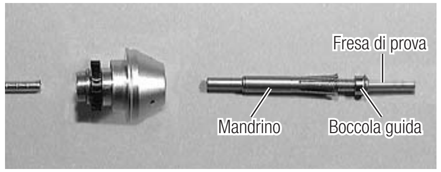


Fig. 19

⚠ ATTENZIONE

Poiché la boccola guida è un componente di dimensioni estremamente ridotte, assicurasi di non perderla.

- Per pulire debitamente il mandrino, usare un pulitore ad ultrasuoni o simili. Spruzzare olio spray all’interno dell'albero del rotore e pulire accuratamente.

⚠ AVVISO

Rimuovere il mandrino e pulirlo una volta alla settimana.

7-2 Installazione di un nuovo mandrino

1) Applicare un sottile strato d’olio sulla superficie del nuovo mandrino o del mandrino già presente dopo aver proceduto alla pulizia, quindi inserire la fresa di prova e premerla all’interno dell’albero del rotore (Fig. 20).
2) Posizionare innanzitutto la guida più lunga della boccola guida sull’estremità dell’albero del rotore nella fresa di prova (Fig. 21).
3) Infine, inserire il dado dell’albero del rotore nella fresa di prova e serrarlo saldamente con l'apposita chiave mentre si sostiene il rotore (Fig. 22).

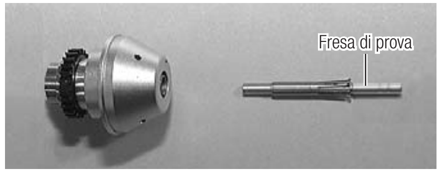


Fig. 20

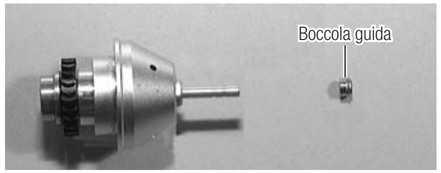


Fig. 21

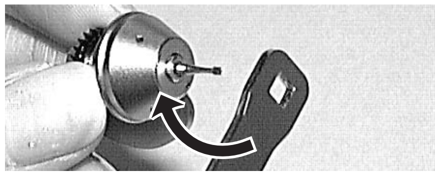


Fig. 22

8. Manutenzione dell'unità

8-1 Spurgo del filtro

Controllare il contenitore del filtro dalla finestra di controllo del filtro stesso per verificare la presenza di eventuali accumuli d'acqua, inserire le dita dalla parte inferiore e spurgare il filtro ruotando il rubinetto di spurgo nella direzione della freccia (Fig. 23). Dopo aver drenato il filtro, serrare il rubinetto di spurgo ruotandolo nella direzione opposta.



Fig. 23

8-2 Sostituzione dell'O-ring
(Utilizzo del serbatoio dell'acqua)

Rimuovere i due O-ring sul giunto del serbatoio servendosi di un attrezzo acuminato, quindi inserire un nuovo cappuccio nelle fessure (Fig. 24).

* O-ring opzionale: Numero d'ordine: Y900327

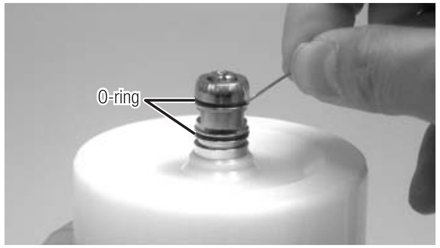


Fig. 24

8-3 Sostituzione del filtro dell'acqua
(Utilizzo della rete idrica)

1) Chiudere la valvola dell'acqua dell'unità a cui è collegato PRESTO AQUA II. Utilizzare due chiavi inglesi (5x8) come illustrato dalla Fig. 25 e ruotarle nella direzione indicata dalla figura. Se il tubo dell'acqua si torce, girarlo dalla parte opposta, in modo tale che la sua estremità collegata al lato dell'unità di controllo sia libera di girare.
2) Una volta smontato l'alloggiamento del filtro dell'acqua, è possibile rimuovere il filtro come illustrato dalla Fig. 26. Sostituire il filtro e rimontare il filtro seguendo l'ordine inverso (Fig. 26).

* Filtro dell'acqua: Numero d'ordine: U387042

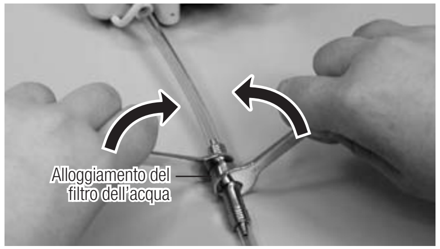


Fig. 25

⚠ ATTENZIONE

Montare il filtro dell'acqua nella direzione corretta come illustrato dalla Fig. 26.

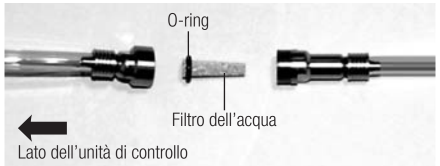


Fig. 26

9. Accessori opzionali

Componente n°	Descrizione
Y900327	Set O-ring (2 pz.)
U387042	Filtro dell'acqua
Z308060	Set supporto per aggancio a parete